

主編的話

王若雁

本期的信仰主題是信經第六條「耶穌升了天，坐在全能者天主父的右邊」。

耶穌為救贖世人被釘十字架後，第三天由死者中復活，四十天之後祂乘著雲彩升了天，坐在全能天主父的右邊。雖然耶穌好像突然離開，又突然地出現，但祂也再再地告訴我們，祂處處與我們同在，特別是耶穌復活後的四十天，祂與門徒們在一起，更是不斷地向門徒傳達天父的旨意，堅定祂以前所講的道理及傳播福音的使命。

為什麼耶穌不和我們天天生活在一起，直到今世的終結？徐神父從人性的角度解釋了，耶穌已完成聖父所指派的任務，功成身退，回到天堂與愛祂的父在一起。而天堂在哪裡？天堂是什麼樣的地方？徐神父更以生活的角度為我們做了詳盡的解釋。他並提到耶穌同時被賦予人性和天主性；祂升天後，為什麼是坐在天主父的右邊，而不是左邊？徐神父帶領我們對天堂上聖父、耶穌、聖母以及十二宗徒的位置，構思出一幅清晰的圖像。我們若是死後有機會升天，又想坐在哪一個位置呢？左邊還是右邊？還是只要有一個小小的地方，可以讓我們仰望天主、朝拜天主就心滿意足了？這是有趣而值得我們深思的一環。

詹紹慧小姐在本期分享她訪問韓德力神父的談話，韓神父一生盡心盡力為中國傳教工作奉獻，從他的談話中，我們可以明白地上與地下教會所產生的衝突，地上教會需與地方政府配合，是否就表示他們漸漸脫離了羅馬教會？韓神父所強調的是，我們目前不要在心裡上對他們預設立場，應該採取的行動是「交談」。教宗也數度寫公開信與中國政府交談，期望中國天主教會能在自由的環境下，成為合一共融的教會，融入普世、至聖、至公，由宗徒傳下來的教會。韓神父也呼籲各地有力人士，能支援大陸地方教會的重建及他們在牧靈書籍和人才方面的需要。

致力於天主的福傳工作，特別是在美國這樣多文化的國家，我們應如何與人交談？江綏蒙席神父跟我們分享他寶貴的福傳經驗，希望福傳工作者能知己知彼，從瞭解與關懷開始傳揚天主的福音。

感謝許多朋友來稿分享信仰生活見證，天主不會忘記您傳揚福音的好心。個人成長中的自我瞭解，也是福傳信心的基礎，感謝參加蕭學璇修女「人格九型」講座的人，也在本期分享了她們的心得。希望這些豐富的分享篇章也能成為讀者飽享的精神食糧。

唐山萬里情

專訪五十年來把生命精華奉獻給中國的

——韓德力神父

●詹紹慧

時 間：二零零八年六月二十八日上午十時

地 點：252 West .Ralph Rd. San Gabriel CA.91776

受訪者：韓德力神父〔以下簡稱韓〕

訪問者：詹紹慧〔以下簡稱詹〕

詹：神父，您風塵僕僕奔忙於世界各地，這次來美國在加州又只逗留一兩天，做兩次演講，能拜望到您，實在萬分榮幸。

韓：我們是老朋友了。

詹：認識神父的時候我才上中學，家境清貧。如果至今還能保有一些快樂的、奢侈的回憶，就是當年在天主教青年會學鋼琴、練聲樂，每週聽您講道，每週有歡天價響的籃球比賽，每年的聖誕節穿著紅袍白領的制服，唱遍台中每條大街，走訪醫院，有一年甚至還去監獄報佳音呢！

韓：那時候是主教派我負責青年工作，教會一直

是注重青年信仰培育的。

詹：據我所知，聖母聖心會所辦的「光仁」，是開創台灣第一所對弱智孩子的啟智教育，對音樂資賦優異的音樂教育，而且成果非凡，奠定社會對天主教學校教育的認同和讚譽。請問當初，是什麼動機創辦「光仁」？

韓：光仁，說也巧，光仁的管弦樂團，今天這個時間點，正在迪士尼音樂廳演出。他們是受邀參加國際音樂節的。

詹：好可惜，不能去聽，光仁又在國際舞台上為國家做一次國民外交。

韓：創辦光仁的動機，是為紀念1862年創立聖母聖心會的會祖——南懷義神父〔Theo Verbist〕。他四十三歲時去中國熱河視察教務，感染傷寒去世。除了台北的光仁，為照顧各年齡層智力障礙所設的「育仁」、「懷仁」……，等，都是為紀念會祖。

另外我們修會的會旨是以在中國傳教為主。1949年我們有250位傳教會士

被逐出中國，1955年就在台灣成立中華會省，包括香港和新加坡，目的就是接續中華傳教的使命。我們選擇先從學校教育著手，推展全人教育，發展多元化的特色。回想當年最早的想法，是辦好一所學校。因為私立學校總是比較貴一點，我們就設立許多名目的獎學金，鼓勵窮一點的孩子也能來上學。

詹：知道您在擔任省會會長期間，大力培植教會牧職，發起「基督活力運動」，籌募興建十一層的中央大樓，成立「牧靈研習中心」，「華明輔導中心」，「見證月刊」，「聖保祿教理研究」等。尤其在您任內徵得總會允許，陸續把聖母聖心會在台北創辦的所有事業機構，移交給台北地方教會。請問，貴會如此慷慨的創舉，是基於什麼理念？

韓：這還是基於我們外方傳教修會對「暫留性質」的認知。修會傳教的目的是幫助建立地方教會的成長與繁榮。同時聖母聖心會會士遵行梵二大公會議召喚教友在地方教會擔任更積極的角色，兼顧牧靈培育和社會關懷。蒙天主的垂顧，朋友們的齊心奉獻，給予我們能力常循天父旨意做事。



詹：神父，您晉鐸已經五十年，看出來您生命的主要內容就是獻身於教會，換句話說您也接近八十高壽了，近年您又從此岸跨海到彼岸的中國大陸，難道不顧慮其中的風險？

韓：妳感覺我老了嗎？我不覺得，也沒有意識到什麼風險。服務是我的責任，上主給我的力量能做多久就做多久，因為是天主治理這個世界。

詹：能否請再多說一點，世界那麼大，為什麼獨厚中國？

韓：這要追溯我們修會歷史沿襲的中華傳教的使命。

從1865年我們修會先後派遣了679位會士，選擇在中國窮困偏遠的內蒙、

熱河、甘肅、寧夏等，塞北地方傳教。大陸變色後，雖然幾十年間一點消息都沒有，可是修會並沒有減少對那些地方人民的關心。

1980年中國大陸的文化革命結束，釋放了可以和他們接觸的訊息；可是當時兩岸並未開放交流，台灣的居民也都還不准到大陸去探親，大陸那邊管得更緊，若說是要去福傳或談教會的牧靈合作並不實際。於是我們非常低調地、熱誠地、適時地，做一點幫助地方教會需要的事情，這是一貫的使命工作。

詹：開放之初，可能實現這種構想也因難重重，不是一蹴可及吧？

韓：是的，當1981年我被長上派往大陸探索，瞭解到與中國政府和中國教會建立關係的可能性非常、非常不順利。次年再去，我在北京見到傅鐵山主教，對公安局坦然說出我的身份和我在台灣工作的經歷，並解釋我來的目的是尋求與中國天主教會的對談與合作。

從他們回應的態度和語氣，給我的感覺是不論和他們談「人道」或「牧靈合作」，可行性都不高，於是回來後我

呈給長上的建議是，徵求比利時魯汶大學的合作，創辦「南懷仁文化協會」，範圍著重於歷史的研究。

這個協會目前已經舉辦九屆的國際性會議，以中文、英文、蒙文、荷蘭文出版二十冊歷史叢書，並與三十四個不同的教區合作，並且從1985年開始，在魯汶陸續歡迎到訪的中國主教友誼代表團。當情勢許可，我們就在中國適時地與當地神父、修女或教友們合辦牧靈培育班，也提供獎學金給教會牧職人員，讓他們在國內接受培育，其次才遴選出國讀書。

詹：神父，您為尋求中國天主教會融入普世價值的聖統，再再用心良苦，我也相信彼此多接觸能帶來相互的瞭解，可是我們說真話的習慣常和生活在大陸經歷種種政治運動的人，尤其政治人物很不一樣，他們講話往往巧妙且別有用心，我們聽其言、信其真，會不會到頭空歡喜？

韓：還是那句話，順從天主賞賜的能力盡心做事，由天主掌舵，不用我擔心結果。何況在長上的指派下，我已經出入中國有四十多次，不是一

般的旅遊和訪問，而是聆聽——聆聽不同的聲音訴說痛苦、誤會、分裂和爭執等故事的朝聖之旅。我深刻體認在故事的背後，是治癒與好的盼望，我也學會不輕易判斷和譴責——而是去相信。會不會有受騙的感覺？如果說從來沒有，那是說謊，但我相信人都有他善良的一面。

詹：神父，您肩負任務來往中國，不會被拒絕麼？還有算起來「南懷仁文化協會」推展工作已經二十六年了，為什麼都沒聽說過？

韓：有好長一段時間我被列入黑名單，就是去年九月還突然不准我入境，幾個星期後又說行了，問不出什麼原因，這也跟共產黨內部的分歧有關，有的保守，有的前進。所以「南懷仁文化協會」自然保持低調。不只是你們居住在美國的不知道，在台灣許多朋友也不知道「南懷仁文化協會」的辦公室在哪兒，直到我跟他們說在中央大樓五樓「橋樑教會」辦公室的隔壁，他們才知道有專門為大陸福傳服務的機構。

詹：「南懷仁文化協會」是以學術交流的名義，迂迴進行宗教牧靈的目

的，以您的經驗，前景如何？

韓：雖然說二十幾年前在學術領域內與中國合作是個可能，而與中國天主教會合作則不可能。但以今天的情況來看，與教會發展合作關係的趨勢已漸明顯。理由很簡單，是歷史造成了中國政府對天主教教會的誤解與偏見，如今中國欲以強國的姿態崛起，勢必與世界多方接軌，以被主流世界認同。所以我相信在全球化架構下，中國政府的宗教政策乃至對天主教的態度必然有所改變，回歸聖統。政治力不介入也將成為可能，不過他們非常小心。

詹：或許因為國內還有其他的宗教，像回民的伊斯蘭教。神父，請問開放後，天主教在內蒙古的情形如何？

韓：沒有去之前，我們擔心會成為和羅馬分離的裂教。後來經過慢慢接觸瞭解，發現教會團體本身並沒有與羅馬分離，有些個別的人士，比如某些主教在教會刊物發表對抗的文章，這並不代表天主教在中國已成裂教，因為那些文章只代表那幾位的個人看法，是他們製造了問題。基於這種認識，我們88年開始推展

工作，或在山區開辦小型衛生站，或是幫忙挖掘水井，供給衛生飲水，幫忙重建整理當地貧困小學，或是幫忙農業規劃等，按各地的需要做事。我們也在黑龍江省、陝西省籌建更多的小學，甚至一所八百人的小學，其中百分之八十的學生是教友，這是非常動人的事情。這個社會發展合作的進行，由會士歐士傑神父負責。

詹：神父聽您的說話，覺得你們愛中國人，反而我們身為中國人卻不愛彼此。地下教會、地上教會，總是有著隔閡，總是彼此不信任，真是悲哀。

韓：你們血濃於水，怎麼可能中國人不愛中國人？不過這由政治原因造成的隔閡，給中國天主教會帶來困擾痛苦的情況，甚至幾近分裂跡象，前教宗若望保祿二世已經非常關注，一再寫公開信給中國政府和教友，希望能透過對話的瞭解，建立和好的關係，融入普世、至聖、至公，由宗徒傳下來的教會。

詹：記得去年教宗本篤十六，也有一封牧函給中國的天主教會。

韓：教宗牧函的重要訊息，是強調中國天主教的合一。他說：「現在中國天主教有兩個團體，發生很多事情，很多誤會。但是，不管是地上的、地下的都是歷史引起的，在中國只有一個合一的天主教教會。」

詹：會不會時間還早？地方教會團體彼此的歧見仍很大，像是自認為堅持信仰寧願坐牢被送往勞改數十年的神父，如今教宗牧函呼籲合一，要他們去遷就心目中出賣原則，得享好處的官方教會的神父，常有一肚子委屈。如何幫助他們打開心結？

韓：問題就在這裡，官方教會的神父是不是沒有堅持信仰？有沒有人為了既得利益出賣原則？有！我可以說出幾個名字，像幾個愛國會的領導。對教宗牧函，他們重視不重視，天知道，裂了沒有？可能裂了，我們也不知道。但是其他的，我們一定要知道，並不是對每一個走官方路線的人，就要懷疑他對天主不忠誠。你跟他沒有聯絡，不瞭解真相。

我跟妳說個例子，像劉靜山主教，他九十六歲，幾次被抓去坐牢，甚至有

一次進去後以為他快要死了，就先抬到一邊，聽上級指示處理，結果是被放出來。

從監獄出來的劉主教，他就選了這條路，去領了聖堂的鑰匙打開大門，讓教友可以進去參加彌撒。去領回教友的要理問答教材。是的，他跟政府妥協了，他是以「前瞻性的愛德」妥協的。但是大家都從外在的情況議論他們，這就產生誤會。

去年十一月，我們在比利時開一個主教們的培訓班，對象是幾位年輕的新任主教，其間我們開了一個教宗牧函的討論會。雖然我知道私底下他們比我們還羅馬，教友也非常擁護教宗。我還是跟他們很坦白地講：「真理的時刻到了，我們班上的官方主教們，應該公開的宣佈我們是擁護教宗的。」

他們也坦白地表示是擁護教宗的，但是，我們是辦一個教區，辦很多地方教會，如果公開宣稱就會有麻煩，公安局、愛國會和統戰部就會來找我們的麻煩，這對教區是一個災難，所以我們希望一切的事情都平靜地進行下去。他們說了這麼多，我一句話都不能回答，因為我知道這是實話。

一個官方教會要跟羅馬建立關係，壓力是難以想像的大，這是他們的痛苦。今年元月和地下教會幾位人士見面，他們跟我說了些眼前的困難和問題的複雜。我也同樣對他們講教宗牧函合一的事情。他們說：神父你不知道，我們過去被抄家，文化大革命的時候受到多少屈辱，……說了太多，我沒有說話，因為明明知道都是事實，都有根據。

我只能在心裡對他們在艱困環境中的信仰見證，致以敬意，剩下的就只能等到最後他們說完，才接著說：「是啊！我們瞭解，但是怎麼辦呢？雖然如此，我們還是走合一的路吧！困難是困難，還是儘量的走吧。」妳看矛盾就在這裡，兩個團體都承認聖統尊敬教宗，卻都有苦說不出。所以內部的分裂，對人精神的傷害是比外來的迫害更大。合一的需要是迫不及待的。

詹：最近半年，差不多的時間我都在大陸，逛過許多堂口，跟神父閒聊，都自動強調他們得到教宗認可。我想這種心態表示他們不是不遵循聖統，得到了教宗的認可才算有內心平安的正字標記。連被指為官方樣板的佘山朝聖地，三月我在那裡掛

單，在庭院四個告示欄的兩個，都張貼教宗書信和通諭。那裡彌撒的歌曲也多是拉丁古調，還真是比我們還羅馬。在那裡晚上有幾十位跟神父來朝聖的青少年住在我對面，大早又遇上外地的朝聖隊，沿路跪拜苦路，神情肅穆，令人感動。在昆山堂讀到河北天主教教務委員會的「信德」週刊，除了簡體字，我還真看不出和我們的有什麼不同。不過當我談起天主教有幾千年歷史，而中華人民共和國是1949年才有的，為什麼在晉升主教的權限上硬拗是國家內政？他們一臉苦笑。我在安徽也遇到程度不怎麼樣，一問三不知的神父，或是他一聽我口音不是本地人，就沉默是金了。

韓：我在佘山教書過，住在修院裡，後來他們發現我常找修士講話，就分派我住到山上，再後來就不讓我在那教書了。妳剛才說到朝聖，這在中國教友是很重要的活動。一座曾經顯聖蹟的聖堂，會有絡繹不絕的教友來朝聖。有一次我對一個地方的領導說，中國進入世界超強的舞台，好的壞的全世界都在看。一個天主教朝聖的彌撒共祭，來了幾千個公安局的人，自然會讓外人對中

國有負面印象，這豈不是不聰明的做法？

詹：神父您說共祭，未接受教宗授權的神職也可以一起參與彌撒共祭麼？

韓：事實上，目前在中國已經有百分之九十五的官方主教，向教宗請求認可，教宗也已接受他們的申請並予以委任。所以教友是可以參加這些主教以及神父們的彌撒共祭。但是，教宗呼籲中國政府能尊重宗教自由，在中國應該只有一個天主教，一個融入普世，至聖、至公從宗徒傳下來的天主教，而不再是官方的或非官方的天主教會。

詹：也因此，教宗的兩篇講話向全世界表達：「要盡一切可能，不遺餘力的推動合一。」並且要我們以祈禱幫助他做一位「為合一服務的僕人」。所以依您的觀察，這合一共融的路，需要多久時間？

韓：由於前任教宗歷年來對中國教會多次呼籲和勸勉，發揮了一定的作用，相互的指責與批評已逐漸減少，彼此的理解和信任也慢慢增加。為了走合一的路，第一步就是

開始溝通，雖然沒有一個大的運動，但是一些地方已經慢慢開始。若問我個人的觀察，需要好幾代，一百年的努力。

詹：一百年？我們都已經不在了，看不見了，不能快些麼？

韓：這是根據歷史的重演，包括內部深層完整的修好。目前中國大陸有138個教區，1200萬的教友。先別說受政治干預的重大影響，其實中國內部、教會內部都存在許多矛盾。所以合一的完成也視個人內在的淨化和轉變，這是很難確定時間表，只有走一步算一步的。

期望快一點？如果說祈禱是合一運動的靈魂，那麼交談應該是它的第一步。人類是唯一能夠走出自我，向對方開放的受造物。教宗向中國伸出對話的橄欖枝，其實就證明了對話不是出自軟弱，而是力量、是和平。在維護聖統制上，羅馬有所堅持的底線——我們尊重中國天主教教會是自立的本地教會，但主教團不允許受制於愛國會。中國目前的主教團，宗座並未承認，原因是與教宗共融，未獲政府認可而被稱之「地下」的主教們，都沒有被選入主教團內。

詹：神父，依您看大陸沿海城市和內陸的教會有什麼區別？

韓：最大的分別在貧富懸殊的生活水平上，越往西北走越窮，窮苦社會的隱憂也越來越大。

詹：神父，我們這裡有許多教友，非常關注大陸的教友，您看我們可以做些什麼？

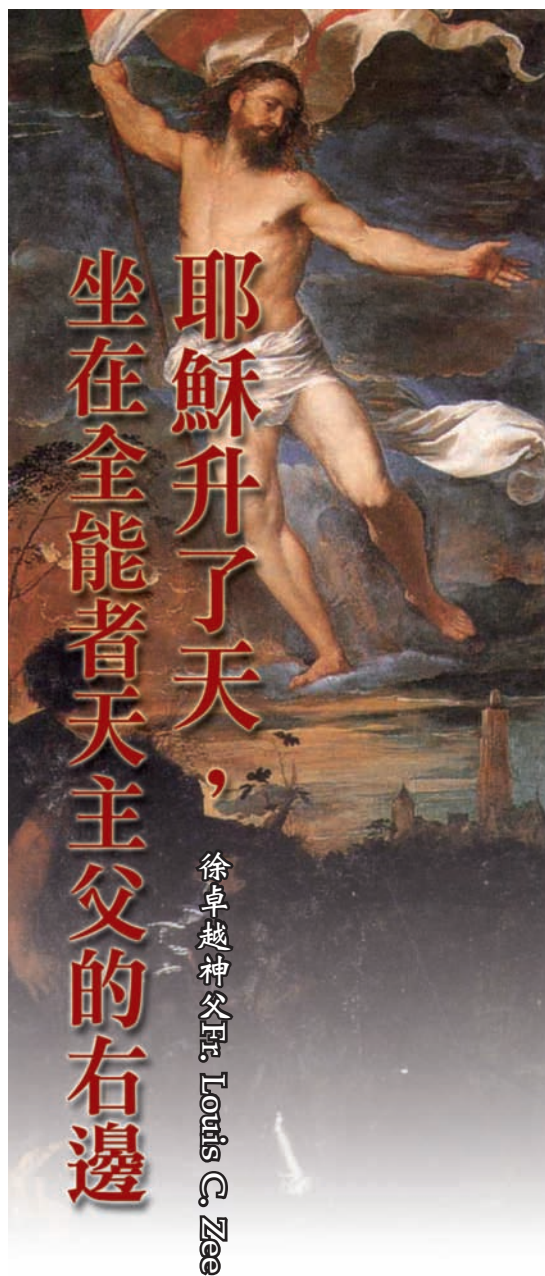
韓：首先我們在心裡不預設立場，官方、非官方兩方面都設法直接對話和溝通，客觀地去瞭解和接受。客觀也不容易，也要深入做研究再評估。

其次我發現妳們這裡高級知識份子的教友特別多，在大陸幫助建設地方教會，牧靈的書籍和人才都非常需要。大陸上網的網民已經是世界第一，你們更可作為福傳工具。

大陸需要很多牧靈中心，甚至牧靈學院來培植牧靈神職。今天，大陸已經與時俱進，我們的福傳也要與時俱進。用合適的語言——而最合適的語言當然就是教宗牧函，幫助不同地方教會的人走向合一。很多修女關注弱勢團體，為癲瘋病患、愛滋病患服務，她們需要鼓勵和協助。所以你們可以做的事情好多呢！

詹：謝謝神父！我希望我們能成為和好與交談的使者，有生之年就能看到中國只有一個合一的天主教會。

聖城通訊十月份



耶穌復活後沒有立即升天，顯明祂還活著。有四十天之久祂顯現給門徒，以言以行講論天國的事。（宗一3）

準備升天

我們有時要旅行，有時要搬家，事前有許多事務要辦妥。耶穌升天之前也是一樣。祂在最後晚餐時對宗徒們說：「我必不留下你們為孤兒。」（若十四18）。我們可以推想出耶穌在世再停留四十天的原因，祂還有幾件大事要奠定基礎，使宗徒和門徒有方針去做事。這一段時間的教導，不是講細節，而是堅定祂以前所講的大道及傳播福音的使命。以下幾項是耶穌復活後升天前的著重點：

1·耶穌的父就是我們的父，耶穌的天主就是我們的天主：耶穌在復活那天請瑪利亞瑪達肋納轉告祂的弟兄說：「我升到我的父你們的父那裏去，升到我的天主和你們的天主那裏去。」（若二十17）

2·耶穌信徒聚餐分餅的重要：二位門徒在分餅時，發現那個陌生人就是耶穌。（路二十13-31）

3·堅定伯多祿為宗徒之長的地位：耶穌受難時，伯多祿三次否認耶穌。其他的宗徒和門徒很可能會看不起伯多祿這個叛徒。耶穌在提庇黎雅海邊重建了伯多祿為宗徒之長的地位和權威。耶穌三次問西滿伯多祿：「若望的兒子西滿，你愛我嗎？」伯多祿三次回答：「主，是的，你知道我愛你。」因此耶穌也三次再任命伯多祿「牧放和餵養我的羊群。」（參考若二十一15-17）

4·往訓萬民的使命：在升天前耶穌對宗徒們說，「天上地下的一切權柄都交给了我，所以你們要去化萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，教訓他們遵守我所吩咐你們的一切…」。（瑪二十八18-20）

5·聖神的德能：雖然耶穌要把祂的福音傳到天涯海角，但是祂警告祂的門徒不要心急，不要自作聰明地做事。他們要等待聖神的降臨，要充滿聖神的德能。他們一定要依靠聖神的啟發，光照和指引，傳教才會有功效。

6·精神化的身體：耶穌復活後，祂的身體不再受物質的限制。在這四十天內，耶穌突然而來，突然而去的顯現，使宗徒們明白耶穌可以無形的與他

們同在。

7·體會到復活的光榮：耶穌要宗徒們瞭解祂的救人是全面性的。耶穌救贖人的靈魂，也救贖人的肉身。

耶穌升天

耶穌的升天是祂靈魂和肉身一起升天。這不是一個抽象的觀念，而是宗徒目睹的事實。為什麼耶穌要升天？留在人間與我們在一起不是更好嗎？

以凡人的眼光來看這件事，我們也應該承認耶穌的升天至少是天主給祂的報酬。耶穌完成了天主要祂做的事務，祂有功勞，祂該得獎品。所以祂的升天是一件合情合理的事。我們因愛耶穌而不願祂升天，豈不是太自私嗎？除了報酬的理由，耶穌升天還有更重要的原因。耶穌升天時，祂開了天堂的大門，祂帶領著在祂以前所有去世的義人進入天堂。假如耶穌不升天，那麼億兆義人的靈魂還是不能升天，他們的命運就等於沒有改變。假如耶穌不升天，我們也不會升天，更不必說我們的肉身會像靈魂一樣的聖化，精神化，受光榮。

耶穌是我們的救主，我們需要祂。

祂永遠留在人間不是更好嗎？是的，我們是需要耶穌的。其實耶穌是永遠留在我們中間的，因為耶穌的身體精神化了，祂可以無形的，但是有效的留在我們中間。這是什麼意思呢？耶穌的精神，祂的教導，因祂的名而祈禱和相聚，尤其是聖體聖事，都是耶穌無形而有效的和我們在一起。

耶穌升天後，我們就看不見祂了。不見祂而信祂才是真的相信。這也是耶穌對多默說的話：「因為你看見了我，纔相信嗎？那些沒有看見而相信的，纔是有福的。」（若二十29）。宗教需要充分的知識和堅強的信德，但是宗教是建立在信德上的。中文有許多與「信」相連的名詞，分析起來會使我們更賞識信德的可貴和重要。與「信」相連的名詞有信仰，信心，信任，信用，信賴，信奉，信託…，人與人之間的來往需要這許多美德，那麼人與主之間的來往更需要同樣的美德。

天堂在哪裏？

宗徒大事錄記載，「耶穌說完這些話，就在他們（宗徒）觀望中，被舉上升，有塊雲彩接了祂去，離開他們的眼界。」（宗一9）。我們很自然的做結

論，天堂在天上，在我們的上面，也就是天空的那個方向。但是地球是圓的，我們的上面，是地球另一邊的下面。那麼天堂究竟在哪裏？

以論理來講，天堂是天主的家，天主在那裏天堂也在那裏，所以天堂就在天主的身邊。以物理來講，天堂是在宇宙內。究竟在宇宙的哪一個角落我們就不知道了。因為復活的身體已精神化了，升天的靈魂和肉身不再受溫度、速度和輻射的影響。所以宇宙中什麼地方都可以。天主也可能特別設立一個星球（planet），情況比我們的地球還要優美千萬倍，把所有升天的靈魂肉身都安排在那裏。為得到天堂在哪裏的知識，就是沒有宗教信仰的科學家，也該設法升天去發現天堂究竟在哪裏。

坐在全能者天主父的右邊

坐在天主聖父的左邊可不可以？當然可以。左邊右邊只是語言的說法。有些文化以右邊為尊位，有些風俗習慣以左邊為尊位。說法不同，意義一樣，只要表示平等就可以了。耶穌是天主聖三的第二位，祂是天主聖子降生為人。祂取了人性但是沒有失去天主性，所以降生為人以後的聖子還是與天主聖父平

等。耶穌坐在天主聖父的右邊，祂的身體是不是也受到天主的光榮？以耶穌的身份來說，祂是天主聖子，與聖父同性同體，因此耶穌的身體和聖父一樣同受欽崇，同享光榮。

耶穌升了天，坐在天主聖父的右邊。耶穌救贖了無數的世人，他們升了天，坐在哪裏？其中最重要的一位是童貞聖母瑪利亞。由於瑪利亞的純潔，她的靈魂和肉身與耶穌一樣的已升了天。她坐在哪裏？瑪利亞是耶穌的母后，她坐在她兒子的旁邊的一座寶座上。她也是默示錄所描寫的那位女人——身披太陽，腳踏月亮，頭戴十二顆星的榮冠。（默十二1）。十二位宗徒有他們的座位。耶穌對他們說：「我實在告訴你們：你們這些跟隨我的人，在重生的世代，人子坐在自己光榮的寶座上時，你們也要坐在十二寶座上，審判以色列十二支派。」（瑪十九28）

其他在天聖人的位置可以參考若望的默示錄。「…以後我看見有一夥群眾，沒有人能數清，是來自各邦國，各支派，各民族，各異語的，他們都站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手持棕櫚枝，大聲呼喊說：「救恩來自那坐在寶座上的我們的天主，並來自羔羊！」於是所有站在寶座，長老和那四個活物周圍的天使，在寶座前俯伏於地，朝拜天主…」。（默七9-11）

假如因耶穌的救贖，我能升天，我不想要有什麼座位。在天堂的任何一個角落站著，跪著，伏著都可以。能升天是天主的特恩，我是非常的幸運。在天主的篷帳裏住一天，勝過在皇宮裏生活一千年。（參考聖詠八十四章11節）

寫在德州休士頓





耶穌真的「坐」在天父「右」邊嗎？

您能像幼兒般溫馨柔軟地「趴

在」天主身上嗎？

您是個快樂的基督徒嗎？

有些猶太人很難相信耶穌就是天主，因為他們只相信「唯一的」天主。他們不能體會「唯一」也可以是「多位」，更不能瞭解「是人」的耶穌同時也的確「是神」。他們口中說「天主凡事都能」，心中卻想著「是人就絕不可能是神」。也不想，「天主能不能讓耶穌基督同時既是神又是人」，是「天主自己」，還是他們這些「人」有資格決定？

「人」是否太看得起自己了？

有些「人」很難相信天主就是天主，因為他們認為天主的善惡對錯不能符合「我的」善惡對錯標準。所以「我」決定：基督徒相信的天主一定不是「對的」天主；因為祂對惡人太好了，對好人太壞了。這些人把自己放在一個高高的評審台上，使自己高於天主或任何智慧，對自己不太清楚的真理遽下斷語，這難道不是「愚妄」嗎？

說穿了，這樣的人不過是太愛自己

反而把自己搞糊塗了；我們能奢望孩子用有限的智慧，為自己選擇一輩子和永遠最大的好處嗎？想想看：若一個三歲孩子認為「糖果」是他最理想的食物，既好吃又很快給他精力，決定一輩子只吃糖果，他會有什麼結果？您很可能說他「沒有常識，自取滅亡」？危險的是：對存在空間和永生知識智慧不足的我們——「人」，不理會天主的苦心啟示，自以為是或選擇性地「利用」天主「否定」天主，這時的我們是否比一輩子只吃糖果更危險？

智慧人放棄自己，把自己的感覺知識完全交給天主，讓天主指引一切。看看我們自己，看看周圍的朋友，有幾人有這種智慧？我們總是偷偷窺探天主的動靜，深怕祂「一不小心」決定了我不願前往的方向。我們竟不能信任天主比信任迎面開車過來的司機更多嗎？我們一向相信迎面的車不會撞過來，否則就不敢開車了，不是嗎？

全能天主父與耶穌

基督徒都知道天主與基督是唯一真神「天主聖三」中的「聖父」與「聖子」。也知道耶穌基督降世，受了極大的羞辱痛苦，死在十字架上，又復活升

天了，全是為了救贖我們人類。我們承受了啟示，相信了，得救了，願意人人都享同樣福份。

不過，我們很可能從未想過天主與基督是怎麼合作的？祂們既然是同一位神，天主就是基督，基督就是天主，還需要「合作」嗎？我們又可以從祂們的合作中學到些什麼？

恐怕沒有人比耶穌更清楚祂和天主的關係了！若望福音第五章中耶穌自己說：

我實實在在告訴你們：子不能由自己作什麼，他看見父作什麼，才能作什麼；凡父所作的，子也照樣作……。

就如父喚起死者，使他們復生，照樣子也使他所願意的人復生。

父不審判任何人，但他把審判的全權交給了子……；

不尊敬子的，就是不尊敬派遣他來的父。

聽我的話，相信派遣我來者的，便有永生，不受審判，而已出死入生。

就如父是生命之源，照樣他也使子成為生命之源；……。

其實我並不需要人的證據，我提及這事，只是為叫你們得救……。

父所託付我要我完成的工程，就是我所行的這些工程，為我作證：證明是父派遣了我。

天主與基督設定的種種救恩工程，不論多簡單或多複雜，都是為了人類的最大好處，使人最容易信從得救。我們既然是天主造的，有什麼能耐或資格去懷疑天主與基督用來救贖人的工程？我們倒可以學學耶穌的榜樣：「看見父作什麼，才能作什麼；凡父所作的，子也照樣作」，也不枉為天主的「義子」。

當個快樂的天主教徒

「看見父作什麼，才能作什麼；凡父所作的，子也照樣作」乍聽起來是很大的限制，似乎同為天主的耶穌被天主聖父牢牢規範了，失去了「自主」。既然連天主子耶穌基督都如此，身為天主義子的基督徒們莫非更「不自由」了？這位「全能」的天主父也未免太小器了？

上週在密西根州（Bloomfield Hills, Michigan）的St Thomas More 教堂參與主日彌撒，本堂神父 Fr. Edward Belczak

一開口便說：「當一個天主教徒太快樂了！」他接著又說一遍：「當一個天主教徒真是太自由太快樂了！」

St Thomas More，聖湯默斯莫爾是我最喜愛敬重的聖人之一。當我看他的事蹟電影 A man for all seasons 時深受感動。一位學養深厚，內心世界如此豐富的天主教徒，與家人朋友如此親切和樂，卻須面對行事隨性，視他為朋友的亨利八世的出格要求，終於為了信仰與良心被亨利八世藉著陪審制度冤殺。沒想到在紀念他的聖堂中，有幸見證如此活潑動人的信仰。

Fr. Edward 說：「自由」不是被允許或被放任做什麼事，而是「有能力」做一些發揮自己造福別人的事！這種「有能力」常常要經過多年努力辛苦學得。「嗑藥」不是「自由」，因為嗑藥的人不但沒有發展自己的能力，做本來做不到的事，反而變成毒藥的奴隸，毀了自己和親人。演奏樂器是「自由」，因為演奏者「有能力」「自由地」創造美麗音樂。

Fr. Edward 昨晚參加家宴，他妹妹家有一台很大的平台鋼琴，他可以自由使用，可惜他不會彈琴，不能充分利用

這份「自由」。他們一家享受了他姪女優美的鋼琴演奏，全家歡樂。他就很感慨自己不曾學得彈鋼琴創造美麗音樂的「自由」。同時，他很慶幸自己多年的修院訓練和目前的神父身分，使他在心靈和身體上「自由」舒坦，當個快樂的天主教神父。

他認為，天主教徒被各種祝福和聖事環繞，從出生到領洗、開聖體、堅振、戀愛、結婚、買車、購屋、成家、立業、生子，到失業、受打擊、生病、復健，直至年老、壽終，樣樣都被天主祝福擁抱，只要自己學得「看見父作什麼，才能作什麼；凡父所作的，子也照樣作」的「自由」，就可以快快樂樂地做一輩子天主義子基督徒。

Fr. Edward真是個好榜樣！做個自由快樂的基督徒真好！這本是天主和耶穌希望我們變成的「做一個最好的自己」。透過耶穌基督的死亡復活升天，和祂天主子身分的保薦，我們也能理所當然地去學得這份「基督徒自由」。

聖地牙哥

會心集

皮鞋的來歷

很久很久以前，人類都還赤著雙腳走路。

有一位國王到某個偏遠的鄉間旅行，因為路面崎嶇不平，有很多碎石頭，刺得他的腳又痛又麻。回到王宮後，他下了一道命令，要將國內的所有道路都鋪上一層牛皮。他認為這樣做，不只是為自己，還可造福他的人民，讓大家走路不再受刺痛之苦。

但即使殺盡國內所有的牛，也籌措不到足夠的皮革，而所花費的金錢、動用的人力，更不知凡幾。雖然根本做不到，甚至還相當愚蠢，但因為是國王的命令，大家也只能頭嘆息。

一位聰明的僕人大膽向國王提出建言：「國王啊！為什麼您要勞師動眾，犧牲那麼多頭牛，花費那麼多金錢呢？您何不只用兩小片牛皮包住您的腳呢？」國王聽了很驚訝，但也當下領悟，想改變世界，很難；要改變自己，則較為容易。於是立刻收回成命，改採這個建議。據說，這就是「皮鞋」的由來。（網路拾錦）



世界青年節在悉尼

彭保祿神父

今（二零零八）年七月十五日至廿一日，在澳洲悉尼舉行的全球第二十三屆世界青年節開幕了，也閉幕了。這使參與的人畢生難忘的一屆，又是多處奇峰突起，感人深刻的一屆。

本屆主題是「你們領受聖神吧！你們要到全天下為我做證！」。這些來自世界各地逾五十萬青年，的確沒有使教宗、沒有使教會失望。他們的活力、他們的信仰再次肯定了教宗、教會對他們的期望。我們這些已不是青年的陪伴人和神職人士，的確受到他們活見證的堅強感染。

七月十五日的開幕禮是在悉尼大橋下的露天廣場舉行，由悉尼教區斐喬治樞機總主教主禮，約五十位主教、四百位司鐸及廿萬青年參與。澳洲的冬天

給大會帶來溫暖的陽光及繁星滿佈的夜空，大會的禱聲及青年人的歌聲，組成了一幕又一幕振奮人心的場面。

當天下午悉尼的街道上已滿是青年，他們的交談和笑聲吸引了當地主人的興趣，人群中也有些男、女青年很友善地派發傳單；乍看起來宗教色彩很濃，很多赴會者不但善意地接受了，並且聲聲道謝。稍後到達目的地後，有些人便迫不及待地打開來看，卻愈看愈不對勁，竟然是一些基督教派主張因信成義者的傳單，而且愈讀便愈感覺他們是攻擊天主教以善行來證明信仰的道理，聖母和教宗更是他們攻擊的對象。這令我們這些「以君子之心，度他人之腹」的善心青年感到啼笑皆非。第二天便看不到他們再來派傳單了。筆者相信定有不少人士為這些青年男女祈禱，讓他們

瞭解天主教徒絕不以為只靠自己的一些善功便可以得救升天，而是以善功來配合自己及全教會對耶穌基督的信仰。我們也為他們祈禱，求主賜他們恩寵，使他們終有一天能發覺聖母和教宗的重要。

此後的三天，各地的青年由主辦單位早已組成的不同小組，在他們寄居附近的教堂，由一位主教來給他們講解天主教要理，充實他們的教義知識。其他非世青節的正式會員則可自由選擇小組及自己喜愛的地區出席參與。第一天筆者參加了由悉尼華人天主教團體領袖之一的周志偉先生所帶領的，以英語為主的威維里區的青年組。這組由悉尼總教區的一位輔理主教來主講及解答有關聖事的總論。主教以活潑幽默的言辭和一些生動的生活實例來解釋，使用心靜聽的青年受益頗深，並多次報以欣賞和感激的掌聲。

第三天下午，筆者出席了離開住處有相當距離，由海邊遊樂場臨時改成的世青節場地，去聆聽「方濟會神恩」的講座。原來我們修會的總長和一位參議員也為講座貴賓，大家異地相逢，相見甚歡。講座強調了會祖聖五傷方濟的生平言行和全球將近兩萬的方濟會士所做

的工作。當然他們也談到了今天澳洲方濟會士所推行的福傳工作，和他們為福音做見證的努力。每講題中間也穿插一些聖歌和音樂，場面非常溫馨感人。

第四天是最感人的日子之一。我們敬愛的教宗本篤十六世已於數天前飛抵悉尼，但一來因為年齡高邁，二來因為飛程過長，教宗老人家需要休息，安靜養神，所以沒有露面。今天第一次正式與大家見面，籌備委員會安排了首先讓教宗與其他選定的三百多位代表，尤其十二位青年，乘悉尼海灣渡輪，準備在輪上與岸上的觀眾見面。結果兩岸真的是人山人海，高聲歡迎教宗蒞臨，渡輪的終站就是第一天開幕禮舉行的大廣場，教宗的敞篷車所到之處，以及從登岸到主教座堂的大約兩哩路程，大街闊道上真是人潮洶湧，歡呼之聲此起彼應，造成了一幕持續不斷的歡迎場面。據翌日報界報導，從海港開始直到抵達主教座堂約有五十萬人高呼歡迎首次牧訪澳洲的教宗本篤十六世。這數目竟然等於上屆在這裡舉行奧運會的觀眾的五倍！這是多麼令人鼓舞的一件事！

世青週的第五天是各大洲的同樂夜，所以我們有一個「亞洲之夜」。本來全亞洲的世青都在上屆的奧林匹克運

動場聚會，但越南（海內外）青年因為當天是他們的國慶，所以獲得世青總部的准許，自己在另處教堂開會。我們共聚的亞洲青年約有八千人，包括韓國、菲律賓、印尼、新加坡、馬來西亞、印度及我們的中國大陸、台灣、香港、澳門及海外華人團體青年。我們有設備相當齊全的舞台，讓大家盡情歡樂慶祝。聖詠一三三所說的：「看，兄弟姊妹們同聚一起，真是其樂融融！」真是一點不錯。大家情同手足，同歡同歌，其樂無窮！

有一點小插曲是，記得一九九五年在馬尼拉的世青節，因由當地主教團辛海民樞機主教的邀請及擔保，中國天主教的青年也前往出席。據說中國有要求，請台灣不要以國家名義參加，即不要以中華民國國旗為團隊標幟，樞機也答應了。誰知在開幕那天，台灣隊即以國旗為前導，令中國代表立即提出抗議，並向辛樞機質問。經過大家詳談後，也就不了了之，但此後數天中不能再發生同樣場面。結果數天內因大都分組參加要理講授，故大家相安無事。誰知在閉幕禮那天，仍有中華民國國旗以更大旗幟出現。中國隊立即抗議，決定退出，但其他出席代表堅持繼續，因是極難得的機會，負責人也大陪不是，請

求原諒，才不致鬧出大事。這次我們在悉尼的亞洲之夜仍是各用國家旗幟出場，不但沒有抗議或衝突，大家更聚在一起談笑同歡，並以國旗為背景拍集體照。我們都感到因彼此能相敬相愛，互相接受而歡樂無限，不停感謝天主！

每屆世界青年節最隆重的禮儀當然是閉幕感恩祭。教宗帶領全體參與的樞機、總主教、主教、司鐸、執事、修士、修女和平信徒，其中最重要的當然是正式出席參加世青節的青年人。通常，世青節籌備會都會物色一個極寬大的場所，以期能容納數十萬以至數百萬（如一九九五年一月在亞洲唯一天主教國家菲律賓首都馬尼拉的五百多萬人）的世青參與者。每次都一樣，只要有機會去到舉行感恩祭的祭台一望，展現在眼前的真是一望無際的人海。只這一幕已足夠使出席的大眾感到安慰、自豪。究竟青年的信德是活潑的，而有信仰的青年更是如已故教宗若望保祿二世所常說的——是教會的未來。

本屆的世青節的主題是：「你們領受聖神吧！你們要到全天下為我做證！」教宗本篤十六世就從這主題發揮，強調天主聖神是天主愛的禮物。這禮物自贈送開始，到領受，到使用，到

分享，在在都提醒我們要珍惜，要善用。教宗強調要用這禮物去福傳、共融、團結、合一，這禮物是凝聚教會的唯一力量，同時也是見證的依歸。有信仰的青年必須天天呼求聖神來充滿他們。只有聖神的啟迪能使我們的見證更有意義，更有效能。果然青年人能瞭解教宗的訓導，並頻頻報以熱烈的掌聲。他們的真摯回應使教宗高興，更使教宗堅信教會中的青年是他的希望，是他的依靠。前教宗若望保祿二世所創辦的普世青年節還繼續不斷地開花結果！感謝天主！

世青節除了千千萬萬的青年聚會同禱同樂外，還有其它效果嗎？有的，而且都是極寶貴、極具體的信仰花果。筆者因在世青節結束後還逗留並探訪了其他團體，所以有機會繼續與世青代表們見面，並參與他們的感人見證。

世青節後的第一個星期天（七月廿八日）筆者參與了悉尼東北部的布里斯本市的華人天主堂。本堂陳神父邀請我主持感恩祭，特別聆聽由世青節回來的廿多位青年的回應。其中一位青年的見證談到自己的信仰，因世青節的影響而成長、成熟，感到非常感激而堅強。她改變了自己，對天主的敬愛和對人類的

關懷不停地增長。她每天有一定的祈禱和閱讀聖經，並盡力改善她對家人和一般的人際關係。我注意到在場的青年和一般教友都用心聆聽。我相信這位青年的誠意和恆心。

接著的一個星期天，筆者正在訪問紐西蘭。恰好奧克蘭的華人天主堂也在那天邀請由世青節回來的代表在證道時做見證。這次見證的代表是相當特別的，他一開始就坦白承認，自己以前對教會的看法是錯誤的，比方說他過去認為信仰是個人與天主的關係，與他人無關——包括神職界在內，因此也直接影響他對主日到聖堂，或個人和好聖事的看法，曾以為都可以自己直接與天主接觸，無須他人介入；但從世青節的教會性表現，以及信徒們的共融使他大大感動，對整個聖教會有了嶄新的瞭解，並當眾許下他今後會常常參與主日感恩祭並重視和好聖事。他也強調他對教宗和主教們有了新的、正確的認識。這是多麼具體，又多麼令人鼓舞的心靈改變。想想每屆世青節都有這麼多的青年出席參與，教會的成長在聖神推動下，指日可待！

（彭保祿神父後記於美國達拉斯二〇〇八年十月廿五日）



嚴永晃

十月廿九日俄羅斯《觀點報》刊載，俄羅斯計畫為軍隊恢復設置牧職人員（包括天主教和東正教的神父，新教的牧師等的統稱，以下簡稱「軍牧」），該國內務部隊西北地方指揮部已經開始規劃，將從當地的教區中徵召四十名「軍牧」進入部隊服役，讓「軍牧」參與到部隊的日常生活中，以幫助士兵解決心理問題。如果這一計畫實施順利，未來將在其他部隊全面推廣。

筆者在一九七八年第一次出國去韓國參觀訪問時，就在江原地區一處美軍基地裏認識到他們的隨軍牧職制度（Military Chaplain），因此這段報導勾起筆者對現代「軍牧」的興趣，特別收集美國「軍牧」制度及近況，提供讀者們參考。

「軍牧」是西方軍隊中的一個十分特殊的群體，在炮火硝煙中，在生死訣別時，往往閃現著他們的身影。由於西方的軍隊裏，90%以上的人有宗教信仰，因此宗教對軍隊的影響比任何其他精神因素都大，稱得上是「精神支柱」。為了滿足軍人的精神需要，並發揮宗教對軍人的影響作用，西方國家的軍隊都建設有一支專業的「軍牧」隊伍。

「軍牧」人員據說可以追溯到西元四世紀的傳奇人物——羅馬士兵聖馬丁，傳說他在途中脫下戰袍給一個乞丐避寒，並給予照顧，成為現代軍牧的起源之一。八世紀時，德國一城市議會批准最早的軍牧制度，指派神父（那時候其他宗教都尚未分立出去）代表教會向士兵傳講信仰。



在美國，早在一七七五年獨立戰爭期間，「軍牧」就成為美軍隊中的一部分，並被官方認可。英國則是在一七九六年成立隨軍牧師團，開始時只有英格蘭聖公會的代表，到十九世紀初，天主教和新教才先後向軍隊派駐神職人員。一八九二年，又增加了猶太教隨軍拉比。鑒於隨軍牧職團在第一次世界大戰中功績卓著，一九一九年榮膺「皇家隨軍牧職團」稱號。

俄羅斯軍牧制度的起源一時無從查考，但確知在一九一七年十月革命前，沙俄軍隊中每支部隊都設有「軍牧」，在戰鬥行動前所有部隊的士兵都跟隨「軍牧」讀祈禱文，以提高部隊的士氣。十月革命之後由於共產主義無神論而予以廢除。

軍牧的職責

儘管各國軍牧的制度不盡相同，但其主要任務都是向軍人提供精神支援，

消除心理緊張。他們平時的基本工作包括：主持各種宗教儀式，如：洗禮、婚禮、葬禮、做禮拜等；對軍人進行宗教教育，如：講經佈道，幫助軍人挑選和學習宗教書籍，組織以宗教為主題的談話等；參與組織軍隊節日慶典；探望傷病員和被拘禁人員；做官兵及其家屬的思想工作。在遠離家鄉的部隊駐地，在緊張的軍事生活之餘，軍牧就是無所不在的上主的代言人，為軍人提供天國的福音，轉達著上主的安慰。

由於軍牧以神職人員的身份出現，而且經常與官兵在一起，以體貼的語言和行動與他們交朋友、話家常，並通過走訪、慰問、座談來瞭解官兵的思想狀況，因而在官兵中享有很高的威信。他們可以瞭解到許多指揮官瞭解不到的問題。官兵們有解不開的思想疙瘩，通常首先向軍牧求助；發生了糾紛和衝突，軍牧會出面調解；對吸毒、酗酒等違紀者，軍牧會循循善誘，勸其改過自新；對情緒緊張或低落者，則積極進行心理



疏導，預防自殺和擅自離隊等事故的發生，從而協助各級指揮官保持部隊安全穩定。

軍牧本身不是作戰人員，並不配備作戰武器，日常負責帶領官兵們進行祈禱儀式、宗教集會和會議、個別談話、業餘活動等。祈禱儀式是進行宗教感化的重要形式，大都在駐區教堂或營區內的專門場所進行，時間多在演習中的宗教日、星期天、演習前夕或演習結束後。個別談話是隨軍牧師相當注意和重視的問題。他們要經常找士兵談話，詳細瞭解研究士兵的思想和行為，並與士兵的父母和家庭聯繫，著力做好思想工作，穩定部隊情緒，提高官兵士氣。所以軍牧與戰士們的關係十分融洽，類似於東方軍隊中政委（臺灣軍中的輔導員）的角色。

美國的軍牧制度

美國軍隊中的軍牧，是由各軍種自行招募的，一般在各軍種總部，大型軍事基地或艦艇，都會配置軍牧，一直編配到陸軍的營、海軍的艦艇、空軍的基地和聯隊，目前全美國各軍種合計共有2700多名訓練有素的軍牧，其中陸軍就有1500名具有軍銜的神職人員。

美國軍方對隨軍牧師的任職條件有著嚴格的規定。他們必須是擁有經過軍方認證的神學院的學位並得到所屬教會承認，必須有一定的主持宗教服務活動的經驗。現役軍牧的年齡也有著嚴格的規定，陸軍不得超過四十歲，海軍不得超過卅六歲，空軍不得超過四十二歲，新加入服役者必須經過八到十二周的訓練，之後至少必須服役滿三年。

由於憲法規定行政中立，軍方不得直接出面聯繫哪一個特定的教會，因此遇有出缺時，由主辦人員透過仲介（Agent）請當地教會推薦適任人選，經軍方考核遴選，並經過各軍種軍牧中心負責培訓。該中心每年招生兩期，每期四至五個月，及格之後再分發到部隊服役。

由於軍牧的特殊身份，他們還必須通過嚴格的軍事訓練，以便一旦戰爭爆發，他們知道自己的職責以及在戰鬥中自己的位置，確實承擔起牧職的職責。

美國天主教設有「軍事總教區」Archdiocese for US Military Service 由一位總主教負責規劃制度，並與軍方協調大方向政策，實際上則是從各地方教區招募或「借調（borrow or lend）」神父再派到軍中服務。

軍牧近況

由於整個美國宗教信仰環境的變化，各種宗教普遍存在神職人員老化和短缺的問題，近年美軍也面臨著嚴重的軍牧短缺問題，其中天主教軍牧短缺的問題尤其嚴重。以下是幾個代表性的現象和統計：



●目前美國軍人中，聲明自己信仰天主教的約占總數約三分之一，但天主教神父僅占軍牧總數的百分之九，簡直不成比例。

●以陸軍為例，據報導，駐紮在全球各地的十萬名信仰天主教的陸軍官兵及其家屬，連最起碼的宗教儀式都無法得到保證，甚至在星期天也無法望彌撒或者參加聖禮。

●在一九九五年到二零零六年間，在空軍服役的天主教神父由167位銳減為94位，僅占當時空軍軍牧總數611人的15%。

天主教軍牧短缺的原因，其實就是教會本身問題的反映，一是各教區本

身就缺乏神父了，根本抽調不出人力去軍中服役，其次就是神父的培養過程太長，不像其他新教，參加一兩年的神學院就可以上陣傳福音了。

為了解決這個難題，五角大樓特別推出了「聯合培養項目」，即由軍方和天主教軍牧總主教區來共同培養隨軍神父。這一項目允許地方上的教會到軍隊中去招募有志於成為牧職的士兵，在徵求這些士兵的同意之後，把他們送到地方上的神學院學習培訓，學習結束後去地方教會工作三年，然後再返回軍隊當軍牧，等到這名軍牧退伍的時候，他可以再返回地方教會去工作。

此外，五角大樓還積極在各宗教神學院的研究生院開展招募活動，與研究生簽訂合同，資助他們的學業，使他們加入軍牧預備役，畢業後再改服現役。

軍牧們常自稱是軍人靈魂的工程師，確實也是軍人的精神支柱。我們祈禱美國天主教會興旺，能夠派遣更多的神父到軍中為軍人服務。（美國洛杉磯喜瑞都市來稿）

參考文獻：Catholic in the Military

Website: www.catholicmilitary.org

于斌樞機紀念基金會感謝捐款

一個專為華人設立的安養院

Lic.# 197607034

『于斌樞機安養院』是華人長輩的福音，有怡人的庭院花園，提供老人園藝治療的空間；明亮寬敞舒適的餐廳，加上有執照營養師及名廚調理的中式餐飲，讓老人除了享受美味之外並得到當日足夠的營養；我們不僅提供一般的麻將及卡拉OK 設備，更在帶領活動的專業修女引導下，有摺紙、泥塑、相片憶往、及音樂治療的健身操、太極拳等刺激腦力的各類活動、此外還有讓心靈休憩的小聖堂、主日彌撒，由華語人員全天候細心服務，使長輩得到身、心、靈的全方位照顧，讓住安養院的長輩感覺如同在家一般的溫馨，安享晚年無後顧之憂。

歡迎參觀！ 申請入院資格：

★60 歲以上長輩安養、暫托或行動不便生活照料

★60 歲以上或以下者，住院或開刀後、化療期間生活照料或安寧照顧

15602 Belshire Ave. Norwalk, CA90650 TEL:562-926-1289

籌建于斌樞機紀念 安養院捐款徵信

【以下捐款名單是二千零八年十月一日至二千零八年十一月卅日
交本會簿記並存入銀行者】

收據	捐款人	捐款
05899	徐元元	300
05900	王屏南	20
05901	紀念王步瀛	100
	Faya Yen	
05902	Hsing	20
05903	張若女	120
05904	賴敏文	120

05905	張若女	60
05906	賴敏文	40
	Chang Hsiang	
05907	Wang	100
05908	Fai Lun Ling	60
05909	Shwu Hwa Yu	50
05910	伍碧儀	100
總共		1,090

§ 銘 謝 捐 款 §

※所有捐款均可抵稅※

捐款支票請寫：

Cardinal Yu Pin Fund

請寄：

15602 Belshire ave.

Norwalk, CA 90605

TEL : 562-926-1289



異象印刷 EDINGER PRINTING



一貫作業 為您節省時間和金錢

設備完善
彩色印刷
品質優良
價格公道
交貨迅速

專 精：
書籍 雜誌
信封 信紙
名片 傳單
刊物 裝訂

陳建宇先生 待人親切 服務有口皆碑

1403 E. Edinger Ave. Santa Ana , CA 92705

Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538

AD-2

Ricci Services 廣告與出版 e-mail address : ricciservices@yahoo.com 電話 : 323-261-8630



生命的旅途 有主同行 預約 2009 年八天神操避靜

➤ 2009/9/21-30, 10/02-11, 10/14-23 8-Day Retreat (Spiritual Exercises)

“神操是為戰勝自己，整理自己的生活，使不致為任何不正的心情決定自己的生活。”

~~神操 21 號

✠ 研習一套能一生自助助人的靈修成長工具 ✠ 神操是靜默式的靈修輔導避靜。

靈修輔導：甘國棟神父（彰化靜山靈修中心專任靈修輔導）

2009 年 9 月 21 日 4:00 PM~30 日 10:00AM 全八天個別靈修指導避靜
限曾參加過神操或靜默式避靜有個別輔導經驗者

2009 年 10 月 2 日 4:00PM~11 日 10:00AM 為渴望個人靈性生活成長者

前兩天 靈修工作坊，練習靜默、省察、默想及默觀等靈修方法

後六天 避靜主題：走向天主，個別靈修指導

地點：加州 Los Altos 耶穌會避靜院 參考網站 www.elretiro.org

報名：自即日起至 2009 年 2 月 28 日止，每梯次名額六名。

聯絡人及報名：Ivy Chu ivycchu@yahoo.com

2009 年 10 月 14 日 4:00PM~23 日 10:00AM 為渴望個人靈性生活成長者

前兩天 靈修工作坊，練習靜默、省察、默想及默觀等靈修方法

後六天 避靜主題：走向天主，個別靈修指導

地點：西雅圖 (Seattle, WA)

報名：自即日起至 2009 年 2 月 28 日止，每梯次名額六名。

聯絡人及報名：姚克雄弟兄 Eric Yau ericyau98040@yahoo.com



邀請您分享聖依納爵的靈修經驗

一場戰爭改變了他的職場計劃

一次重病調整了他的生活重心

一趟朝聖之旅他領悟如何活出生命

預約 2009 年八天神操

詳情請洽：Mrs. Ivy Chu E-mail: ivycchu@yahoo.com

Mr. Eric Yau E-mail: ericyau98040@yahoo.com

AD-3

Ricci Services 廣告與出版 e-mail address: ricciservices@yahoo.com 電話：323-261-8630

地上的天堂 您的家

San Diego



全美國，氣候最好的地方是那兒？

全美國，蔬菜水果最新鮮、最豐富的地方呢？

全美國休閒活動最多樣化在那兒？

全美國，生化、無線電、電腦、*Internet* 的尖端產業呢？

在三小時內，您可以上高山滑雪，下大海衝浪，進沙漠數流星！

您可以去 *Sea World, Disneyland, Universal Studios, Getty Center,*

San Diego Zoo, Legoland 和墨西哥。

還有世界知名的 *La Jolla* 海邊和 *Mission Bay*。

何況，這兒還有一群相親相愛，敬天主愛鄰人的好朋友

—— 聖地雅歌天主教華人團體



您的朋友專業房地產經紀：

蔣廷俠 Marietta Shen Tel : (858) 837-2223

龔曉君 Michelle Liu Tel : (858) 837-2300

Office : (858) 485-1700

Fax : (858) 674-2953

E-mail : LiushenSD@aol.com

Re/Max Ranch & Beach :
16730 Bernardo Center Dr.
San Diego, CA 92128



十年感恩 亟需您再支持

《傳信與關懷》出刊到六十二期，超過十年了。其中有太多的感恩見證。感謝您！也感謝愛護這份刊物，為《傳信與關懷》推薦、募款、奉獻、供稿、義工、祈禱的許多恩人！

天主要成就的事，沒有不成功的！

經過十年考驗，謝謝大家的肯定支持，《傳信與關懷》可說是天主透過大家成就的事業。不論環境如何變化，經濟如何困難，天主總會安排恩人來幫助！這位恩人，可能就是您！

《傳信與關懷》曾在 2004 年邀請大家奉獻五萬元，既參與也支持這份對基督徒，也對一般華人有吸引力，又能促進人間天國的刊物，有份於基督福音的傳播。

由於大家的愛護和繼續奉獻，支持《傳信與關懷》每期約六千美元的編輯、印刷、郵寄費用，這五萬美元僅用在購買合法電腦及軟體，並在奉獻與廣告不足時(每期約不足一至二千元)補上，使《傳信與關懷》的義工們可以放手做事，進行版面、內容、美編及發行的種種革新。這五萬元，可真是太有貢獻了！

目前，這筆愛心投資只剩一萬餘元，在百物具漲的今天，只能再撐兩三期，亟需您們各位天使的大力支援！雖然美國經濟大環境困難，相信「在天主沒有不成的事」！

這次《傳信與關懷》基金的奉獻目標仍然是五萬元。願天主特別祝福《傳信與關懷》的恩人！「連按帶搖地」加許多倍賜福您們！



《傳信與關懷》製作組
沈藝甲 嚴永晃 王海瀛 敬上

AD-5



**REAL ESTATE
MART**

CATHERINE YEH TSAI

蔡葉德容

★ **Broker Associate** ★

- 626-285-8899 EXT.105 BUSINESS
- 626-291-5808 FAX
- 626-402-6517 PAGER

RESIDENTIAL REAL ESTATE
960 E. LAS TUNAS DR. SUITE A
SAN GABRIEL, CA 91776

Each Office is
Independently Owner And operated



邀請您以刊登廣告或自由捐款
來支援福傳文宣的印製

Ricci Services 電話：323-261-8630

PO Box 911 Monterey Park, CA 91754

陽光之家 第二家
House of Sunshine No. 2
Lic. No. 435294225

位於交通方便、環境高雅的 Sunnyvale 市山麓，面臨青山，近臨銀行商業區，毗臨 Los Alto Foothill Medical Center。起居室、活動室明亮寬敞舒適。由心理學博士主持，並由有照護理人員 24 小時專業照料行動不便長者。不但提供營養又新鮮可口的中西餐點及多樣保健活動，並可安享居家的溫馨，以滿足長者身心靈的均衡需求。

汝洪湘 博士 (408)705-6659
Cindy 張 MBA, CAN (408)888-0098
歡迎來電洽詢詳情

萬邦鍋王  **无烟不粘健康 紫砂锅**

Smart Chef Smokeless Wok

不生油煙 不粘不結 環保健康 價格迅速 受熱均勻 節能省油

安全 不含鉛鎘

Toll Free: 1-888-448-6608

▶ 不含全氟辛酸(PFOA) **www.getbest1.com**



美亞憂鬱症協會
非營利機構
Asian American Depression Association
Under Section 501 (C) (3) Public Charity

目標：健康心靈 美麗人生

您心中平安嗎？ 心裡很煩嗎？ 生活有壓力嗎？
半夜醒來就無法入眠嗎？ 過多或過少？
食慾全無？ 或進食過多？ 常自覺一無是處？ 人生了無生趣？
我願聽您傾訴..... (教友免費)

汝洪湘 心理學博士 (408)705-6659

Psy. D. of California School of Professional Psychology

歡迎有心者 加入我們志工行列

巧藝建築裝潢公司

十五年經驗

- | | |
|-------|-------|
| ★餐館貨倉 | ★商業住宅 |
| ★新蓋加建 | ★屋頂涼棚 |
| ★磁磚地板 | ★櫥櫃台面 |
| ★隔間油漆 | ★水電木工 |
| ★質量保證 | ★免費估價 |
| ★按期交工 | ★價格最優 |

教友 鄭弘 Ken Zheng

手機：(626) 674-2338
FAX：(626) 454-1733

創世紀實業有限公司 Genesis Co. INC.

建材五金 美式、歐式廚櫃、磁磚
花崗石、大門、衣櫃門 (設有展示廳)

Address: 2422 Lee Ave.
South El Monte, CA 91733

Call: (626) 454-1717
Fax: (626) 454-1733

Mon.-Sat. 8:00am-6:00pm
Sun. 2:00pm-6:00pm

鄭弘: (626) 674-2338
(教友憑此廣告 10%優待)

加州藍十字健康保險

專精：☆團體 ☆個人 ☆家庭
☆老人保險及人壽保險

15 年保險經驗



Lola Fan 范羅瀧梅

An Authorized Independent Agent for Blue Cross of California
355 S. Lemon Ave. #M
Walnut, CA 91789
CA Insurance License #0C21805
Phone: (562) 810-8818 • (909) 598-2828
Fax: (909) 468-4788
lolafan@yahoo.com



Blue Cross of California and BC Life & Health Insurance
Company are independent licensees of the Blue Cross Association (BCA).
The Blue Cross name and symbol are registered service marks of the BCA. ©2004 BCC.

專業誠信熱心為您服務

房屋買賣 商業買賣
公寓買賣 地產投資
精專 — 法院銀行拍賣屋

購屋貸款 淨值貸款
重新貸款 信用修復
商業貸款 債務重整



1 Realty 壹地產公司

Real Estate & Loan Consultant

Lola Fan 范羅瀧梅 Lic#01785671

手機 562-810-8818 公司 909-598-2828



Angela

轉瞬間，二零零八年的三天勞工節長週末已過去，今年的勞工節長週末，是我來美後最特別的一個週末，因為這勞工節長週末是我及隊友們過去一年來努力艱辛的「收成之日」。

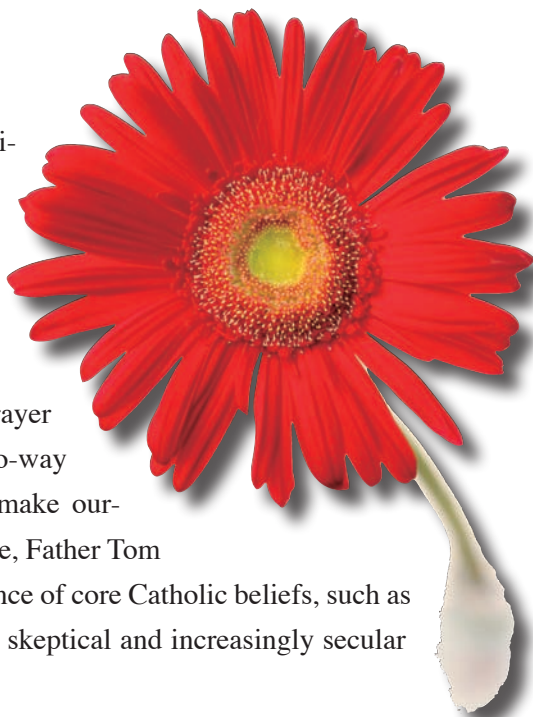
今年，一年一度的「灣區華人天主教生活營」沒有在北加州的灣區舉行，而是在聖地牙哥附近的Oceanside舉行。話雖短短的三天寄宿生活營，它的籌備工作可真不少呢！由於營的舉辦地點移至南加州，我們特地在南加州組織了一個名叫「加州華人天主教生活營的籌備行政小組」，由尋找合適的營地、主講神師、籌款活動、宣傳、入營規例的擬定及有關的安排、入營手冊及Camp T-Shirt 的設計、入營節目及營中的天主教活動的禮儀準備等等，一共花了我們一整年的時間來準備。

本人在此生活營的行政小組中擔任了籌款組長的職責，但我在此之前卻從沒有籌款活動的經驗。同時，這次我們的目標是一萬大元！幸好藉着禱告及天主的帶領，隊友及各華人社區的友，美國主教團和羅省主教的支持與幫助，加州華人天主教會生活營終於能在預定的時間內籌到所需要的款項，資助參與此營的學生們及此營運作的經費。

本人在此謹代表此營的行政會員衷心感謝每一位曾以任何形式支持我們，及每一位幫助此營得以舉辦成功的人。願主祝福你們！

Eric Chan

This year's CACCLC was the first multi-day, religious retreat I had attended since I graduated from high school, and my first Living Camp experience as well. It was amazing on so many levels. Our speaker, Father Tom Betz eloquently communicated this year's theme: that we can and should make Jesus our friend through daily prayer and meditation. Prayer, like friendship, is a two-way street; God cannot touch our hearts unless we make ourselves available to Him. Just as meaningful for me, Father Tom also argued compellingly for the continued relevance of core Catholic beliefs, such as the Church's views on sex and marriage, in our skeptical and increasingly secular world.



Combine these thought-provoking ideas with a fun and supportive environment created by my fellow Campers, and you really have something special. I relished the chance to meet new and exciting friends and the opportunity to deepen my friendship with existing ones. There was also a wide variety of retreat activities to keep us occupied – from an exercise in collaborative watercolor painting to a hand-clapping, foot-stomping Praise & Worship concert. The highlight for me was singing in the Taize choir, an intense, candlelit service in Mission San Luis Rey's beautifully renovated chapel. (I lost my voice for a while, but it was well worth it.)

All in all, CACCLC re-energized my faith and gave me the opportunity to reconsider my relationship with Jesus Christ - and hopefully, to deepen it. (暖流2008 Oct.)



迪士尼樂園是個舉世聞名，老少咸宜的休閒好去處。自孩子們大了以後，我們已有好多年未去了。最近小兒大衛提議我們晚上可以去離家僅十五分鐘車程的樂園走走、散步、看人。

這倒是個好主意，因此我們買了年票，可以傍晚時去走走。

有一天，我們等待看水上表演，途經紐奧良廣場中一幢很美的建築，叫Club 33二樓，在Royal Street上，罕為人知，是招待特定貴賓的地方，使我想起大伯父于斌樞機及一段往事……。

于樞機在世時，每年在雙十國慶時均會到美國紐約，看看他創立的「中美聯誼會」，在傳教方面及協助留學生工作，扼止無神論擴展情形，探視教會人士及僑胞外，還有一件重要大事——主持雙十國慶酒會，中美聯誼會辦的雙十酒會；數十年來幫助美方重要友人認識中華民國並支持中華民國有極大的貢獻。

三十多年前我們遷至美西南加州，大伯父來美就會先到我家停留數日再轉往紐約。在我家的幾天中，他每日晨起，先做默想祈禱約一小時或更久，然後做彌撒，之後才開始用早餐。每回大伯父來，我們

總是會請幾天假，歡天喜地歡迎他老人家的到來。大伯父平日太忙碌了，到我們小家庭來是可稍作休息。

有一年于樞機光臨洛城，美國天主教最大報刊《雙圈雜誌》（Twin Circle）當時的發行人弗蘿雷夫婦和社內編輯們，在比華利山莊找到最好的一家中餐館歡迎于樞機。當天在座的還有雷震遠神父，于樞機以絕倫的口才與論點講天主教媒體應有的方向，全桌人均以欽佩的眼光望向于樞機，靜靜聆聽，彷彿是一場個人演說會似的。很少人知道，在于樞機銜教宗指示赴台北復校輔仁大學之前，他本人就是全美兩家天主教大報的創辦人，其中之一就是《雙圈雜誌》，他返台前才託給美國熱心奉獻的教友弗蘿雷夫婦接辦，以一華人主教創辦美刊物，也令美方人士無限折服！

當天飯後聊天，提到一位初來乍到的小晚輩問樞機：如何去迪士尼樂園玩？

弗蘿雷夫人一回去就細心安排了一項節目，他們也是迪士尼樂園創辦人華德·迪士尼的朋友，因此他們希望樞機能抽得半日閒去參觀一下這世界最大的兒童樂園。那天一行人還有雷神父，弗

氏妹妹及教友博娜黛等人，全程由園方派專人向于樞機解說陪同。

當時我們就是在那幢33號漂亮的樓上，享受了一頓十分豐盛的午餐招待。大伯父停留了幾個小時大致參觀了這全世界最大的兒童樂園的設施，也看了360度寬銀幕的美國風光影片。

那半日遊是身經世上多少大事，平日處理橫跨宗教、文化、教育、外交，日理萬機的于樞機，非常難得的輕鬆時刻……。這都因美國友人很尊敬、愛戴于樞機，特別以與往日不同的方式招待他。

事隔三十餘年，我站在同一幢樓前回憶半天，竟不能移步……。想念大伯父生前與我們共度的美麗時光，啊！今二八年八月十六日于樞機已離開我們三十年了！

夜晚的迪士尼，煙火在空中璀璨地綻放著，火樹銀花，美麗無比。我仰望穹空，似見到伯父慈愛溫和地注視我們，耳邊好似聽到他老人家慈祥地說：「好啊，好啊，輕鬆一下也好。」如同他在世一般給予小輩無限溫暖。（野聲月刊）



十月廿八日晚上將近九點鐘，電話那端傳來媽媽泣不成聲的哭喊著：「爸爸不行了！」即使心裡已經做好爸爸要走的準備，但此刻聽到媽媽哀傷無助的聲音時，嘴裡雖勸著媽媽不要哭，淚水卻止不住地往下流。爸爸，只是因為捨不得您，我們都捨不得您。

許多回憶在此時湧上心頭。初來美國人生地不熟，那時候我還不會開車，也沒有工作；您為了減輕我的不安，經常帶著我各處走走，熟悉環境。我們安步當車，往往一走就是半天。記得有一回碰上下雨，爸爸和我都淋濕了，但是心裡卻溫暖而踏實，您誠摯的父愛，讓我每次都滿心喜樂而歸。爸爸，您像對待女兒般地照顧我，我是多麼幸運啊！

跟您到許修女修院做義工，是我最難以忘懷的經驗。爸爸真的很能幹，不但園藝做得好，還能自己蓋房子！那

時，爸爸的體力真好，經常一做就是大半天，我已成了個累人，您仍舊是精神奕奕，那是一種吃苦耐勞又堅毅不拔情操，讓我好佩服！

爸爸，是您的督促，讓我從被動到喜歡上教堂。還記得那時候您說：「星期日一大早要去教堂望彌撒、唸玫瑰經。」因為您叮囑我不能遲到，當時已搬到核桃市的我，提醒自己一定要早起，不能賴床。雖然少了睡眠時間，卻獲得了更多心靈的沈澱和平安；是您影響了我，讓我明白能夠親近主是一件多麼喜悅、美好的事，爸爸，謝謝您！

爸爸，我真想念您！想念過去陪您和媽媽看病的日子。那時候您身體還硬朗，在候診的時候可以陪您聊聊；您話雖不多，但從您身上我可以深刻感受到是「天主住在您心裡」，只要「凡事相信天主」，就不用為明天憂慮，每個明

天都是美好的。

近年來，我忙於周旋在三個孩子間，竟忽略了歲月在您身上的侵蝕；沒能在您深陷病痛的時候多陪伴您、照顧您，令我深感自責，這個遺憾，將永遠埋在我心裡。爸爸，我對不起您！

您在睡夢中安祥地離開了，相信如今您已在天父仁慈的懷抱中，阿肋路亞！感謝天主！爸爸，請求您在天國，要常為媽媽懇請聖母的轉禱；媽媽年紀也大了，在病榻前不分日夜地照顧您，早已是心力交瘁，如今您走了，她難免更感孤單。不過，您放心，您的兒女——我們會好好照顧媽媽，大家會更團結在一起的。

爸爸，請您一路好走，期待將來與您在天國再團聚。 核桃市

會心集

婚姻的秘密鞋盒

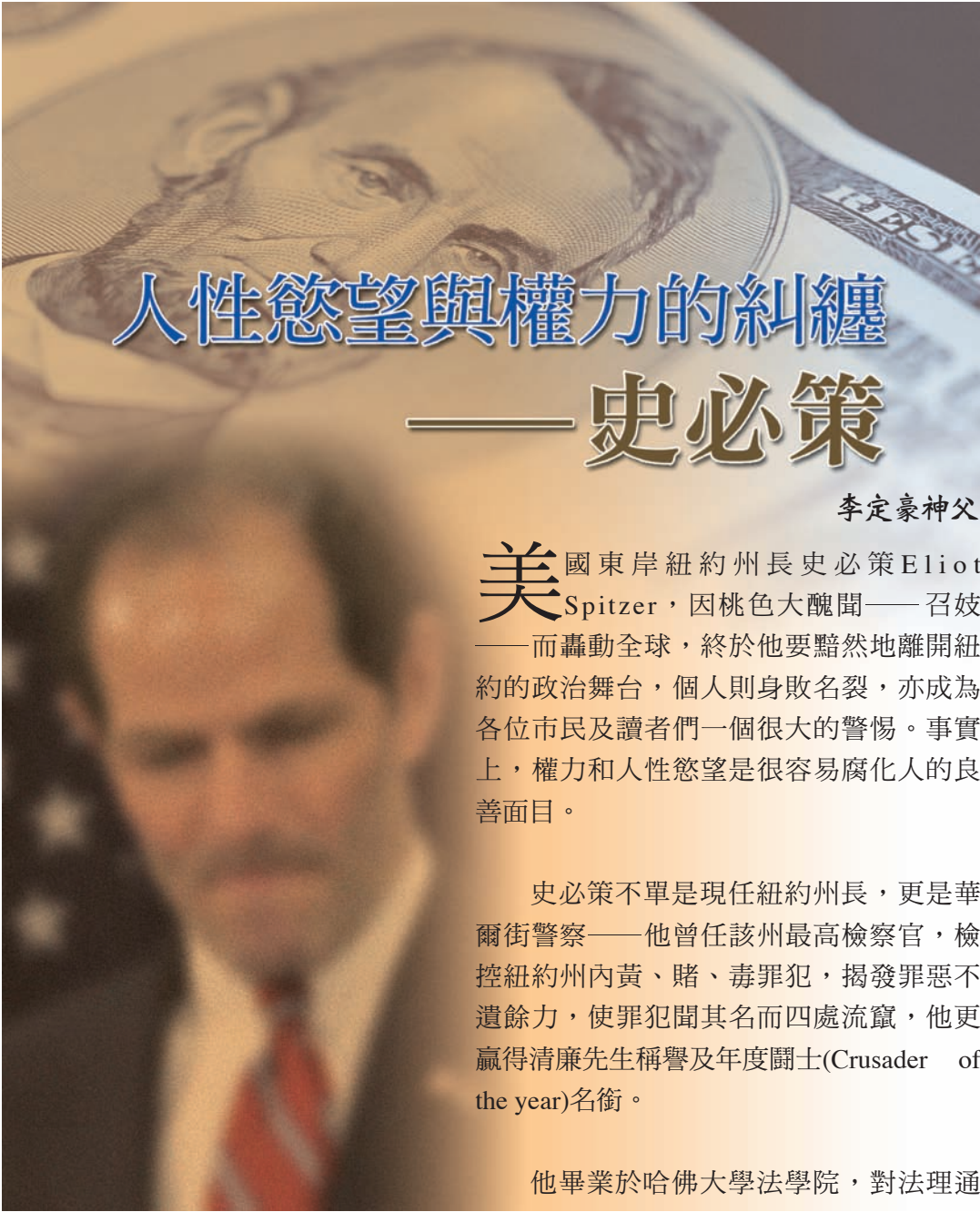
有一位老先生和一位老太太已經結婚六十幾年，他們彼此分享任何事情並且無話不說，在他們之間並不存在任何秘密，只有一件事情例外。在老太太的衣櫃上方有一個鞋盒，她不准老先生問起有關那個鞋盒的任何事。

有一天，老太太生病得很嚴重，而且醫生也說她已無痊癒的機會了。老先生在整理她的物品的時候，將這個鞋盒拿到她的床邊，她同意此時已經到了該讓他知道的時候了。

當老先生將盒子打開，他發現裡面放了兩個洋娃娃及厚厚的一疊鈔票，共有三百多萬元。他問起有關這些東西的來由。

老太太說：「當我們結婚的時候，我的祖母告訴我，婚姻幸福的秘訣，就是從不爭吵。她告訴我，無論何時，當我生氣的時候，應該保持沉默，並編織一個洋娃娃」。老先生聽了，感動得掉下淚來——因為只有兩個精美的洋娃娃在盒子裡，也就是說，從結婚那天開始，在這多年漫長的恩愛生活裡，她只對我生氣過兩次，此時老先生的內心高興萬分。「親愛的，」老先生問：「現在我已經知道這些洋娃娃是怎麼一回事了，而這些錢，又是怎麼一回事呢？」

「噢，」老太太回答：「……，那是我賣掉洋娃娃所賺來的錢。」(網路拾錦)



人性慾望與權力的糾纏 ——史必策

李定豪神父

美國東岸紐約州長史必策Eliot Spitzer，因桃色大醜聞——召妓——而轟動全球，終於他要黯然地離開紐約的政治舞台，個人則身敗名裂，亦成為各位市民及讀者們一個很大的警惕。事實上，權力和人性慾望是很容易腐化人的良善面目。

史必策不單是現任紐約州長，更是華爾街警察——他曾任該州最高檢察官，檢控紐約州內黃、賭、毒罪犯，揭發罪惡不遺餘力，使罪犯聞其名而四處流竄，他更贏得清廉先生稱譽及年度鬪士(Crusader of the year)名銜。

他畢業於哈佛大學法學院，對法理通

曉透徹，但召妓醜聞被揭發後，公眾人士，以至其朋友及同窗都想不通，他怎會愚蠢到為了尋歡作樂，數度春宵而把自己的前途作為賭注押下去。他甚至用至親朋友的名字作暗號去召妓，並以「九號」顧客（Client 9）去拈花惹草。由於他的專業精神，並以道德標準及個人鐵腕手法的作風行事，因而激起社會民眾莫大的反感。

這一場仕途上的人性慾望及權力纏繞，其實只是一場舊戲重演。回顧美國前任總統克林頓與實習秘書生萊溫斯基的性醜聞，及前東岸新澤西州州長因同性戀婚外情而暗然下台，那不正是犯著同樣的出軌行為！社會上，不少有權勢的人（政府高官以至天主教教會區首長神職人員，亦因2002年前的變童案而暗然下台及入獄），常自以為位高權重，所向無敵，在位時可任意調兵遣將，為所欲為，他們只有踏在高處的鋼索上才能享受到那份刺激感。當權力及人性慾望兩者纏繞不清時，權力因人性慾望而增加，而此時人性內在的慾望則毫無節制地膨脹，當遇到挫折、心情低落時，則依賴豪飲酣醉或以「性」作為發洩，去尋覓他們心靈的慰藉。從以上分析，我們不能否認他們在「情緒」上及「性」方面的需要，但更應尋找如何疏導

及處理因上述的兩種情況——「情緒」及人的「性」需求，而成為不少名人及位高權重者日後會出現如火山爆發般的導引線——長期積壓的不安情緒和壓力所引致的借酒消愁或以「性」作為發洩的行為。這是所有位高權重者的一個大陷阱，猶如燈蛾撲火，自取滅亡。

美國民眾在史必策出事後，觀看當晚的電視新聞特別報導中，看到站在他身旁的妻子，一臉茫然無助及含羞的表情時，真替她感到難過。往後，不論她及三名女兒走到那裏，都會成為別人的話柄，而這等痛苦及難受將成為她們一生永不磨滅的印記。

有不少人問：「為何史必策的妻子願意兩度站出來會見傳媒記者，並支持這個在婚姻生活上出軌的丈夫呢？」筆者認為，這是婚姻盟約神聖的價值。在天主教的婚姻禮儀許諾中，以至大會堂或婚禮會場的婚姻誓詞明言：「…無論環境順逆，疾病健康，我將永遠愛慕尊重你，終身不渝（…願主垂鑒我的意願）。」每一對夫婦應跟隨盟誓「有福能同享，有禍同當」去度婚姻生活。但有些夫婦的婚姻結合卻只能做到「有福能同享，有難卻勞燕分飛」。史必策的妻子在螢光幕上表現出非一般人所能理

解的堅忍，在廣大的群眾面前，她磊落大方地默默支持其出軌的配偶，但她內心那份遍體鱗傷的痛苦，又能引起多少人的體會及共鳴呢？

這位曾被喻為政壇明日之星的史必策，竟因召妓醜聞而從政壇上摔下來，其光輝燦爛的奮鬥史亦因此蒙上污點，他慘敗在不能整合自己的權力及人性慾望的纏繞中，對他自己來說，相信也始料不及吧！這確實令人感到唏噓和可惜。因此，我們每天為人處事應要堅守廉潔、清心寡慾。史必策事件正給我們上了當頭棒喝的一課，否則我們亦會踏上同一的命運。盼望這個現實故事能給位高權重者一個警惕，及作為做人處世的一個藍本。

三藩市總教區聖瑪竇堂區通訊 NO.62

會心集

「雞」還是老的辣

在寬廣的美西草原上，牧場主人省一分是一分；通常養一百隻母雞，只會養一隻公雞用於繁殖，畢竟公雞又不會生蛋，買多了也沒用。

一天，牧場主人買了一隻新的年輕公雞回來。因為覺得原本養的老公雞有年歲了，所以找個年輕的來幫忙。

老公雞看到這隻年輕的公雞就氣呼呼的說：「你來幹什麼！我還強壯的很！不需要你的幫忙！」

年輕的公雞很無辜的說：「我，我……，」「不用說了！」老公雞叫道，「我就不信我比不上你們這些年輕人，這樣吧！我們來做個比賽，你就試著追我吧，如果跑不過我，你就給我乖乖離開這裡；如果我跑輸你，我就閉嘴，這一百隻母雞都交給你。」於是這隻年輕的公雞就開始追逐著老公雞在草原上狂奔。

『砰！』突然，牧場主人拿起槍來把年輕的公雞殺了，罵道：「媽的！這已經是第十次買到同性戀的公雞了！」

……原來「咯咯雞」的心機也這麼重啊！（網路拾錦）



參加「人格九型研習會」

八月三十日是勞工節長週末，因為沒有其他的計劃，所以就利用這三天的機會與太太參加了「人格九型研習會」。在過去與朋友交談中曾經聽說過，卻始終沒有實際參與過這個活動，這次報名參加，多少也帶著好奇的態度。研習會的主講人是蕭學璇修女，在台灣，修女是帶領人格九型這方面的專家，所以主辦單位特別邀請她來洛杉磯帶領我們這群來自四面八方的學生。

從學習過程中，讓我能觀察到九種性格的不同，也讓我發覺到各種類型都有他正面和負面的發展，就如蕭修女所提示的「沒有一種性格優過另一種性格」，或「沒有那一種性格與另一種性格結合後就能保證美滿幸福的」。我認為這就是學習人格九型的精神，因為在健全的人格發展中，最好沒有那些「自認優越」的心態，而是要靠本身的毅

力與意願改變自己去做得更好，以愛為出發點，甘心情願的與別人相處得更融洽。聽了這些話也讓我有興趣繼續做深入的探討。

從這次人格九型的研習中，讓我能深入認識自己的性格與每種性格的存在與價值，學習如何去克服自己性格負面的發展，進一步在團體或家庭中幫助對方的成長與增進互動的能力。當然，這次學習只是初步認識了人格九型學來幫助人際關係，我認為還有更多需要去做深入的探討來揭開心靈深處更多的寶藏。下一步我要去找尋的是九型與靈修生活有什麼密切的關係？如何與耶穌基督建立更親密的關係？與我們中國文化對人生的看法又有什麼樣的關係？如何去做福音傳播的工作？總而言之，這是一個既深又廣的知識，需要做不停的探索。雖然這短短的三天，但在蕭修女的

帶領下，她深入淺出加上幽默風趣的方式，讓我們獲益良多。如果有機緣，我也希望蕭修女能繼續帶領我們。

同時，我們不要忘了朱神父在世時給我們的教導，從輔友中心的建立「以友輔仁，以仁會友」，夫婦懇談的忠告「結婚的動機應是為對方的好處」，人格九型的輔導到全人教育的發展，神父不停的在做奉獻再奉獻，直到他離開了我們。他在各地帶領過無數的人去做身、心、靈的探討與成長，藉著心靈治癒與人格認識的方式，去認識自我，改變自我到超越自我。他的言行深植在我們的心中，他已經成為我們的典範，讓我們效法他的精神，繼續完成他的遺志吧。（橙縣教友聯誼會 楊正平）

第一型，關曉舜分享：

我們第一型的人格特質是公正、有原則、做事負責、認真、要求完美，無形中加諸於自身及別人巨大的壓力而不自覺。說我們是獵狗逢人便咬，更被怪胎組貼上了「龜毛」的標籤！為了洗刷這些負面的形象，我們得努力地放鬆自己接受不完美的現實，多聆聽別人的意見，多注意他人的優點及感謝別人的付出。願我們能像小螞蟻般地分工合作，

同舟共濟，發揮我們的高效率及愛心來服務社會人群。

第二型：王麗蘭 (Melody Wang) 分享：

九種人格類型中，第二型的特點是「樂善好施，喜愛助人」，是天生的給予者，但有時過頭了，不免會將自己的善意變成騷擾別人或給他人壓力而不自覺。第二型人平時應要注意避免自己走向霸道，因為會強迫他人接受自己的幫忙，應要知道自己亦有需求，並承認自己是有價值的，無需藉由幫助他人獲得肯定。

第六型，黃詩亢分享：

在最後一個星期才終於確定時間，可以參加人格九型講習，因為芥子讀經班幾位熱心主辦人一再大力推薦，內心也頗為期待，上了三天由蕭學璇修女主



講的課，真的覺得太精彩且意猶未盡，期待進階班早日舉辦。

在自我探索、小組討論、繪畫創作至集體創作演練等生動有趣的活動中，大家盡情開放自我，搞笑又極富創意，將近八十個學員都更加認識自己的優缺點，也更能夠在群體中認識別人。我突然發現上主實在太奇妙了，創造了每一個獨一無二的個體，卻又能套在人格九型裡；我從業過程中曾在大公司上過許多管理與人際關係的課程，卻沒有一個如人格九型這樣的課程，可以涵蓋全部的人際關係——上司與下屬、婚姻親子、兄弟姊妹、朋友同事等等……；雖然少數幾個人找不到自己真正的型，但經過一系列有效的分析與深層探索，相信那些還在周遊列國的人，回家細細琢磨很快就能找到自己真正的型。

我自己在第一天已很篤定地找到自己是屬於第六型，忠信型的特質是忠實可靠、隨和有親和力、有責任感、依賴人、膽小易焦慮恐懼、缺乏安全感、有自虐傾向，虔誠的信仰對第六型的人相對地重要與不可或缺；從一隻容易受驚嚇的兔子至發出母愛光輝的鹿（像小鹿班比的父母一樣），需靠它的一對翅膀——喜樂與智慧，平衡發展，以勇氣的美德克服恐懼憂慮的衝動，並勇於冒險，才能飛得又高又遠。

第八型，章道涵分享：

在教會團體事奉的時候，朋友們偶而因為彼此對語言或態度認知的不同傷了和氣，這時我們常會埋怨對方不講理，而沒考慮到不同個性的人，對同樣的事會有不同反應的事實。這次講習會讓我們認清了自己的缺點及需要改善的方向，同時大家也體會到兇巴巴的第八型也有美好的一面，譬如他們有顆憐憫的心，很會體諒別人。總之，這次參加講習會的朋友們是蠻有福的。

洛杉磯



安德肋雖是猶太人，名字卻是希臘文，
意義是年壯力強的男子漢大丈夫。
他是伯多祿的哥哥，貝特賽達的漁夫。
安德肋是耶穌宗徒中最早的一位。
他原來是跟隨若翰洗者的門徒¹。
若翰宣佈耶穌是除免世罪的天主羔羊，
他就與另一門徒馬上去詢問耶穌，
並且和耶穌在祂的住所歡度了一天。

安德肋和耶穌認識最早，交情也好，
他在耶穌面前為人引薦非常有效。
他把自己的弟弟西滿領到耶穌跟前²。
耶穌把西滿改名伯多祿，立為宗徒之長。
他發現了一個有五餅二魚的兒童³，
耶穌就用這少許的食物使五千人吃飽。
一批希臘人在耶路撒冷要拜見耶穌⁴，
由安德肋介紹，他們就聽到永生之道。

註：

1：若 1:35-40，2：若 1:41，3：若 6:1-15，4：若 12:20-25



江綏蒙席神父

(一)
最近，有幾次機會與主內兄弟姊妹們作靈修分享及討論牧靈工作時，不少人要求我將多年在牧民及教區聖職人事組之工作經驗寫下來，以便提供大家瞭解聖職，教友團體，堂區及教區之組織系統，溝通層次，方法，以及人際間之溝通應該注意之事項。

為此，我計劃在本刊連續寫一專欄，將這些小小經驗及感受，寫在下面。其主要目的，是希望我們北美華人聖職及教友團體，能從此淺談中，找出我們之弱點與需要加強或改善之處，故以「知己」為首要部份。

接著，們更要去了解「對方」，因為我們目前是處在「雙文化」社會中，如果我們不想或不願去了解，觀察，學習及與對方合作的話，則我們不管在任何社會階層，教會機構或信友團體中常

會發生不協調之現象，繼而誤會，而後發生思想，言語甚至行為上之衝突，這是一個很不幸之事，我相信誰都不願有此事發生，但事實及經驗告訴我們，這是目前在北美華人聖職，教友，堂區及教區間常聞之事。因此「知彼」乃是第二重點。

「百戰」初聽起來，或許不雅，可是當雙方一不「知己」，一不「知彼」時，一旦生活在一起，或聚談時，不免很容易發爭執，口角，甚至互不講話或不願溝通。若是如此，我們精神受威脅，生活被困擾，身心也不安，這種遭遇非外人所知，而其身受比起在戰場上之戰爭還可怕。如何去避免這種生活及精神上之「心戰」或「思想戰」，值得我們好好檢討。一旦我們會通了「相處之道」則不管有多少難題，我們都知道怎樣去應付。

「百勝」，說之容易，行之難，倘若我們每人在「知己」上下功夫，並且在「知彼」上多觀察，了解及學習，那麼當有不調之事發生時，「戰」意，我們至少知道該怎樣去避免，防患，自守或進攻，以期得到公平與正義，亦就是所謂「勝利」。

（二）「知己」

在這個題目中，我姑且把它分為兩方面：A.聖職方面，B.教友方面

A.聖職方面：

所謂「聖職人員」，依一般教友的觀念，是指那些獻身給教會並以「專職」之身份為教友們傳播福音及服務的人。普通說來，我們稱他為主教，神父，修士，修女或修生。至於「神父」一詞，一般教友們都認為，只要他是一位「神父」，那就一無所別了。最多在言談中會以他是一「外籍」神父或是一「國籍」神父當作區別。如果這時有人說：「不，他不是普通神父（意即「教區神父」），而是「修會神父」。」那有人會問：「什麼是「教區神父」？與「修會神父」有什麼不同？」諸如此類之問題，實在屢見不鮮。因此我願在這裡向大家解釋。

「教區神父」：是指一位有志修道之男青年，當他一開始立志出家修道時，便選了教會中某一教區主教為其將來一生修道之直屬長上。一般來講，他多是在其教區內所創辦之大小「教區修院」內，開始度其進修之課程及靈修生活。凡是從這修院培訓出來之「教區修生」，將來晉鐸時，我們便稱他為「教區神父」。

「修會神父」：是指那些有志度某一修會之團體生活並遵守該修會中之特有規律，且經過嚴格之「望會生」及「初學生」之薰陶，而後宣發三願：即服從、神貧及貞潔願。某些修會還要宣誓暫願及永久願等規定。凡是「修會聖職人員」他們的一切生活及費用均由該修會團體負責，而該修會之院長或會長便是他的直屬長上，而他未來之工作範圍及地區，大部份係由院長或會長來指派或調動。

明乎此，則「教區神父」與「修會神父」與「修會神父」最大區別之一者，乃是前者是屬於教區主教管轄及指派；後者則直屬其修會長上指定或委任之。因此，教區主教對於在其教區內服務或工作之「修會神父」在其任命、調動或委派前，必須事先與該修會之長上取得議與同意才可。可是修會會長若

認為有需要調動其會士神父時，他可以直接調動，任命或委派，間只是在事前與當地主教呈報與認同便可。

為此，一位在華人教友團體中服務之「修會神父」，不管他在「就職」或「調職」均先要經過其修會長上之允准和當地主教同意，方可成效。而「教區神父」只要其主教任派就行了。目前在北美華人教友團體中服務之神父，計「修會神父」廿三位；而「教區神父」有八十三位左右。

註：以上數目是根据1996至1997年在北美工作之聖職人員而言。

會心集

杯子與水

有一次，幾個分別多年的同學，相約一同去拜訪一位大學的老師，老師很高興，問我們生活得怎麼樣？不料，一句話勾出了大家的滿腹牢騷，紛紛訴說著生活的不如意：工作壓力大呀，生活煩惱多呀，做生意的商場失利呀，當官的仕途受阻呀；彷彿大家都成了時代的棄兒。

老師笑而不語，從廚房裡拿出一大堆杯子，擺在茶几上。這些杯子樣式不同，形態各異，用材也不全一樣，看起來有的典雅，有的高貴，也有堪稱普通簡陋的。老師說：「大家都是我的學生，我就不把你們當客人看了，你們要是渴了，就自己倒水喝吧！」

同學們七嘴八舌地正說得口乾舌燥，便紛紛挑了一個杯子倒水喝。等我們手裡都端了一杯水時，老師又發言了。他指著茶几上剩下的杯子說：「你們有沒有發現，你們手裡的杯子是最好看、最別緻的杯子，而像這些塑膠杯子則沒有人選它？」我們並不覺得奇怪，誰都希望自己拿著的是一只好看的杯子。

老師說：「這就是你們煩惱的根源了。大家需要的是水，而非杯子，但我們有意無意地會去選擇漂亮的杯子；這就是我們的生活…。如果生活是水的話，那麼工作、金錢、地位，這些東西就是杯子，它們只是我們盛裝生活之水的工具。其實，生活的好壞，並不影響水的品質，如果盡將心思花在杯子上，大家還有心去品嚐水的苦甜嗎？這不就是自尋煩惱嗎？」

當我們放棄追尋外在的物欲享樂，轉而追尋內心世界的財富時，快樂的脚步聲就離我們越來越近了。（網路拾錦）

引人入聖—— 天主教中英對照新約全書 即將問世

雙語聖經工作小組

被譽為是天主給人類的家書——聖經，是兩千年來全世界最暢銷也最長銷的書。聖經中的奧秘，是提供世界各角落不同種族、不同膚色、不同年紀、不同國籍的人安慰、希望與愛的泉源。每個人都可在讀經的過程中，了解神與人的奧蹟關聯，更提供了反省自己思想、行為的準則，思量人與人之間的相處之道。

由加州灣區雙語聖經工作小組籌劃一年的天主教中英對照新約全書即將付梓，新書預定二零零九年春天問世。雙語聖經工作小組表示：感謝舊金山汪中璋輔理天主教的鼎力支持與協助，香港思高聖經協會及美國主教團已分別將中、英文聖經版權授予舊金山總主教區。雙語聖經將使讀者更容易領會聖經豐富的內涵，對只諳中文或英文的讀者，中英對照的新約聖經也將使他們更方便學習另一種語文。

工作小組考慮各地的需求，初步決定以印行五千本為目標，每本費用美金五元（預訂特價，明年一月份起將調漲至工本費用），希望大家以團體或個人的名義贊助印刷費或預約聖經，好讓福音早日觸及更廣大的人群。贊助／預約單可至www.ccread-bible.org下載（click「聖經」tab）。若有任何疑問或建議，請Email：CCEBteam@gmail.com。

中英對照
Chinese/English

2009年春與您見面
歡迎贊助印行
及預約

新約全書 The New Testament

Transformation of Life. ¹¹For the grace of God has appeared, saving all ¹²and training us to reject godless ways and worldly desires and to live temperately, justly, and devoutly in this age, ¹³as we await the blessed hope, the appearance* of the glory of the great God and of our savior Jesus Christ, ¹⁴who gave himself for us to deliver us from all lawlessness and to cleanse for himself a people as his own, eager to do what is good.

¹⁵Say these things. Exhort and correct with all authority. Let no one look down on you.

CHAPTER 3

¹Remind them to be under the control of magistrates and authorities, to be obedient, to be open to every

信友應如何在世上生活 ¹¹的確，天主救眾人的恩寵已經出現，¹²教導我們棄絕不虔敬的生活，和世俗的貪慾，有節制、公正地、虔敬地在今世生活，¹³期待所有希望的幸福，和我們偉大的天主及救主耶穌基督光榮的顯現。¹⁴他為我們捨棄了自己，是為救贖我們脫離一切罪惡，洗淨我們，使我們能成為他的選民，叫我們熱心行善。¹⁵你要宣講這些事，以全權規勸和指摘，不要讓任何人輕視你。

第三章

信友應服從政權 ¹你要提醒人服從執政的官長，聽從命令，準

* [2:11-15] Underlying the admonitions for moral improvement in Titus 2:1-10 is the moving force is the constant renewal to God's revelation of salvation in Christ with its demand for transformation of life.

教宗帶頭千人接力七日讀聖經

「起初，教宗讀到：『在起初天主創造了天地…，』教宗和數百萬義大利電視觀眾看這節目是好的，就把這誦讀《聖經》的活動持續下去…。」（仿《創世紀》第一章開頭的敘述）一場由一千三百多位朗誦者參與的馬拉松誦讀《聖經》活動，五日在天主教教宗本篤十六世起頭下展開。他們以接力方式，從舊約《創世紀》，一路讀到新約最後的《啟示錄》（天主教稱《若望默示錄》），預計將花七天六夜時間讀完，全程透過義大利國營電視台實況播出。參加這項「日以繼夜讀聖經」活動的，包括義大利幾位卸任總統、現任政府的部會首長、足球明星、外交官、樞機主教、知識界聞人、演員、歌劇演唱家以及普通百姓。

若干非天主教徒獲邀前往羅馬的「



耶路撒冷大教堂聖十字堂」，參與這項誦讀活動，包括幾位東

正教教士、一位阿爾及利亞女作家和另五位穆斯林。此外，以色列駐教廷大使和一位納粹大屠殺倖存者，及十四名猶太朗誦者也在受邀之列。

八十一歲的教宗讀完後，緊接著便是俄羅斯東正教莫斯科大主教派駐歐盟的代表阿爾費耶夫主教，隨後是義大利基督教改革宗領袖馬瑟里。電影《美麗人生》的導演貝里尼也誦讀其中一段，著名盲人男高音安德烈波伽利則在誦讀的休息過程中獻唱。

梵蒂岡表示，組織這場活動是要讓大家明瞭，《聖經》屬於每個人，不具任何歧視，也不受文化或意識形態藩籬阻隔。然而某些獲邀者還是婉謝了主辦單位的好意。羅馬的猶太教首席拉比塞格尼告訴義大利媒體，他很尊重這項倡議，他不願參加是因為這次活動「天主教味道太濃」。

中時電子報 2008/10/07



洗禮的里程碑

By Cardinal Roger M. Mahony

洛杉磯主教區是全美最大的天主教教區，在二千零七年時，有100,604人接受了天主教洗禮成為教友。在一年內，有超過十萬人領洗，這個數字創造了美國教區史上的一個新的里程碑。

在二千零八年教區官方記載中顯示，這100,604位受洗者中有95,408位是嬰孩，3,511位是兒童，1,685位是成人。我們洛杉磯教區教友總共人數是4,176,296人。

為了使人們更了解這個數字的重要性，教區官方記載處，將全國在去年的領洗人數排名第二和第三的數區列出來，作一個比較：

紐約教區：

教友總人數是2,554,454人，新領洗者有27,011人。

芝加哥教區：

教友總人數是2341000人，新領洗者有38,533人。

從另外角度看，這100,604位新領洗者的人數超過了全國五十多個教區的教友人數，也就是說去年洛杉磯教區洗禮人數可以成立一個新的教區了。

為什麼洛杉磯教區有如此輝煌的成果？我們注意到其中有幾項重要因素：

外來移民人數的增加：大部份移民者來到南加州定居，而且天主教教友喜歡大家庭。

天主教教友重視天主教洗禮和對教會的歸屬感，他們願意將天主教的信仰代代相傳下去。

南加州教堂的主日彌撒多元化：為了促進不同族裔的和諧及配合教友們的需要，神父們使用多種語言主持主日彌撒，

並不僅限於在大節日或特殊慶典時才使用。

我們教會團體也愈來愈生動活潑，有更多的活動能夠帶動教友參與的熱誠，每個主日的彌撒聖祭是聖教會的中心。同時教友願將充滿聖神的天主教精神，生活在日常生活中。

很快的，加州聖塔巴巴拉、范杜拉和洛杉磯三個郡的教友人數，將到達三郡人口的百分之五十。再過幾年，天主教友將會成為三郡人口的大多數。

我們最大的責任不僅是為眾多的新教友領洗，更要讓他們常有機會繼續聆聽福音，幫助傳揚福音，讓天主教信仰做為生活的基礎。

能夠達到這個歷史性的成果是可喜的，各教區的神父們、執事們、修女們和教友們長期努力，更是有目共睹的。我們更要長期的為我們新領洗的教友們，提供學習和靈修的環境，使信仰在基督內能夠不斷健康地成長茁壯。

張永安譯自Tidings 編輯室整理

信仰小火花 耶穌升了天，坐在全能者天主父的右邊

解答參考

- 一、1 復活
- 二、4 四十
- 三、1 雲彩和天
- 四、4 右
- 五、1 父 父 (若三13)
- 六、4 耶穌基督
- 七、4 父的家裡
- 八、1 人的肉眼不再看得見祂
- 九、4 祂的肢體
- 十、1 耶穌基督

廿八屆北美華人牧傳大會 客從海上來

北美天主教華人聖職修會成員暨教友聯會（NACCCRLC）為慶祝成立三十周年，今年舉行第廿八屆牧傳大會，由加拿大溫哥華的殉道聖人堂（Canadian Martyrs Church）及洛杉磯羅省天主堂共同合作舉辦。今年大會主題是：「聖保祿宗徒對北美華人傳教的啟示」。三藩市的汪中璋輔理主教作專題分享。

響應保祿年，紀念保祿一生的偉大福傳精神，北美華人牧傳大會今年以迴異往屆的形式展開，與會者將乘坐Golden Princess 郵輪，會議活動都安排在航行的郵輪上，彌撒也在郵輪的大廳舉行。九月廿八日由溫哥華出發，十月一日早上抵達洛杉磯San Pedro碼頭，靠岸後，安排參觀各華人教友堂區，進行福傳交流。據稱，這次大會約五十多位來自北美各華人聖堂的神職人員及教友參加。

大會人士來到洛杉磯後，依計劃先後參觀了洛杉磯主教座堂和三個最多華人聚集的堂區，即中國城的ST. Bridge華人天主堂，羅蘭崗的聖依麗莎白·安天主堂及蒙特利市的聖湯瑪斯天主堂。

十月一日下午四點，大會約二十位訪客在聖湯瑪斯天主堂的神父、教友們的期待下，以及本堂兒童合唱團的清純歌聲中蒞臨。在聖堂內，由呂吾三神父帶領，大家虔心頌禱〈奉獻中國於聖母〉，並簡介了有關中華聖母像的歷史。將中華福傳託付給中華聖母。接著進行為時約二十分鐘的堂區簡介，訪客深感吸引的話題之一是：聖湯瑪斯天主堂新近請來的兩位中國神父。來自加拿大的陳思定神父等人就此事發問，因為他們的教區內也有很多大陸來的教友，深感需要中國神父、修女的協助。

訪客又參觀教堂附屬小學，然後來到會議室茶會並作簡短座談交流。華人教友代表們準備了豐富的福傳資訊、刊物、堂區介紹、聖歌選集和呂吾三神父的著作「生命的微笑」等，讓訪客按自己的需要隨意選取。在疲憊的旅程尾聲，這些小禮物像是一份小小的驚喜，讓他們顯得精神一振。一小時後，互道珍重，訪客們繼續他們預定的行程。

編輯小組整理

司祭團大會：喜悅地事奉

洛 杉磯總教區每年在十月第一個星期一，舉行一年一度的司祭團大會。今年是在十月六日舉行。與會的有來自全教區各地的七百多位神父與六位主教。

今年的主題是響應教宗本篤十六世於四月初訪美的講話內容：「喜悅地事奉」。與會的神父們藉著小組討論以及專題報告，互相分享切身的經驗，並反省自問：「做為一位神父，我快樂嗎？」神職人員應如何保重自己，以便能更有效率地、更喜樂地照顧教友們靈魂生活的需求。

會議由二位年青的神父主持，出列分享報告的神父們也大多是較年青的神父。全部時間五個小時，每位講話的人都有高度的幽默感，幾乎每十分鐘就可以聽到哄堂大笑聲。

馬洪尼樞機主教也以四十分鐘的時間，分享他自己的經驗，並向神父們簡報過去一年教區的大事，以及下年度的大方向。樞機主教沒有站到講台上，反而站在神父們中間，以聊天的方式，侃侃而談，非常生動感人。最後他說：「再過二年，就是我擔任洛杉磯總主教二十五週年紀念。我不希望有任何慶祝，也不接受任何禮物。我唯一懇切祈求的一份厚禮，就是希望神父們更努力地鼓勵『聖召』，希望在一千一零年的十月時，我們可以找到二十五位男士加入修道院，做為修士，將來能晉升為神父。」

讓我們響應樞機主教的號召，敬請華人教友們一起更熱切地為聖召祈禱。

呂吾三神父 供稿

二〇〇八年 世界傳教節 教宗文告摘要

親愛的兄弟姐妹們：

值此世界傳教節之日，我希望你們了解傳揚福音的重要性，今年為聖保祿年，為紀念聖人出生二千年，我們要效法聖保祿去天涯海角，宣講福音。我們還要特別認識和了解：

一、人類需要救贖：世人在戰爭、災難、政治不妥、經濟恐慌中不知何去何從？要知道我們的未來有基督，祂的福音可以改變生活、賜予希望，只有認識天主才能找到救贖。

二、傳教就是愛：我們要以天主愛我們的方式來回應天主的愛。祂的愛激發我們去傳教，因祂的愛，人類在大家庭中才不斷地成長、共融。因為有愛，傳福音才能全心全意地到世界各地散播基督的愛。

三、要堅持不懈地福傳：世界上許多地方的人迫切渴望福音，因神職人員不足，聖召的缺乏使教區和修會團體遭受困難，但向人類傳福音是教會的基本使命。多少的福傳者為基督放棄一切，去福傳。

四、我若不傳福音，我就有禍了（格前九16）：親愛的教友們，司鐸們、教會會士、修女們和平信徒們，每個人都可以為基督信仰做生活見證，並做個福音的追隨者。

結論：親愛的兄弟姐妹們，我特別感謝各個團體對於推動傳教宣傳、教育工作、募款捐助…的努力。更希望基督信徒，不斷地加強祈禱，這是最重要的靈修工作。在將傳教士、教會團體以及熱心傳教的教友們的使徒工作交托給上主之際，我祈求聖保祿宗徒和「具有生命力的約櫃」、福傳之星至聖童貞聖母的代禱，並向全體頒贈宗座遐福。

張永安姊妹整理 摘自梵諦岡電台新聞

傳教節 主啊！ 我在這兒 請派遣我吧！

基督信仰絕非「書」上的宗教，而是耶穌基督本人的宗教。亞洲，特別是年輕的亞洲正期待著基督信仰。為此，需要有人獻身宣講的偉大事業。

十月五日至二十六日，世界各國的主教們將與教宗本篤十六世一同在梵諦岡舉行主教會議。今年的主題是「教會生活和使命中的天主聖言」。

《主教綱要》中闡明主教會議的觀點是，基督信仰絕對不是「書」上的宗教，而是耶穌基督本人的宗教，因為耶穌本人就是天主聖言。就像聖保祿宗徒所說：「我生活已不是我生活，而是基督在我內生活」。

人們愈來愈關心普世教會的傳教工作，因為世界上許多地方的人民還不認識耶穌基督，在亞洲就有百分之八十以上的人不認識這位真正人性尊嚴和愛的泉源，他們正處在危機掙扎中，找不到擺脫困境的方式。在中國，有多少人在極端的共產主義、唯物主義的社會中苦苦地尋求尊嚴和真理？在日本，多少青年在逃離現世，最後用自殺方式尋求解脫？在印度，有多少部落族人期望發展進步，但遭到了特權階層的破壞阻撓？亞洲，特別是年青的人們正期待基督信仰。為此需要有更多的人獻身於宣講的偉大工作行列。

教宗本篤十六世在十月十九日慶祝的二八年世界傳教節文告中告誡主教、司鐸、修會會士和平信徒們：基督信仰的傳播絕非僅限於自己的小圈子，而應到「天涯海角去」！

在十月玫瑰月，讓我們祈求聖母不斷激發「葡萄園工人們」和青年們回應上主：「我在這兒，請派遣我吧！」

編輯小組整理

會心集

如果

人生沒有什麼值得和別人分享的，是否也是一種懲罰？

有一位猶太教的長老，酷愛打高爾夫球。在一個安息日，他覺得手癢，很想去揮桿，但猶太教規定，信徒在安息日必須休息，甚麼事都不能做。

這位長老卻終於忍不住，決定偷偷去高爾夫球場，想著打九個洞就好了。由於安息日猶太教徒都不會出門，球場上一個人也沒有，因此長老覺得不會有人知道他違反規定。

然而，當長老在打第二洞時，卻被天使發現了，天使到上帝面前告狀，說某某長老不守教義，居然在安息日出門打高爾夫球。上帝聽了，就跟天使說，會好好懲罰這個長老。

第三個洞開始，長老打出超完美的成績，幾乎都是一桿進洞。長老興奮莫名，打到第七個洞時，天使又跑去找上帝：「上帝呀，你不是要懲罰長老嗎？為何還不見有懲罰？」

上帝說：「我已經在懲罰他了。」直到打完第九個洞，長老都是一桿進洞。

因為打得太神乎其技了，於是長老決定再打九個洞。

天使又去找上帝了：「到底懲罰在那裡？」上帝只是笑而不答。

打完十八洞，成績比任何一位世界級的高爾夫球手都優秀，把長老樂壞了。天使很疑惑地問上帝：「這就是你對長老的懲罰嗎？」上帝說：「正是，你想想，他有這麼驚人的成績及興奮的心情，卻不能跟任何人說，這不是最好的懲罰嗎？」

和尚與屠夫

從前有一個和尚跟一個屠夫是好朋友。和尚天天早上要起床唸經，而屠夫天天要起來殺豬。為了不耽誤早上的工作，他們約定早上互相叫對方起床。

多年以後，和尚與屠夫相繼去世了。屠夫上天堂了，而和尚却下地獄了。Why?

因為屠夫天天作善事，叫和尚起來念經，相反地，和尚天天叫屠夫起來殺生……。 (網路拾錦)



取材：天主教教理

安

- 一、耶穌的身體，在祂_____的那一刻就已受到光榮。
1.復活 2.行奇蹟 3.海面行走 4.復活拉匝祿。
- 二、耶穌復活後_____天中，跟門徒們親切地吃喝，向他們教導天國的道理。
1.十 2.二十 3.三十 4.四十
- 三、耶穌最後一次顯現，是以祂的人性不能回轉地進入天主的光榮來結束。這光榮是以_____做為象徵。 1.雲彩和天 2.彩虹 3.海面行走 4.太空船
- 四、耶穌升天後，坐在天父的_____邊。 1.上 2.下 3.左 4.右
- 五、只有「出自_____的」基督，才能「回到_____」那裡去。
1.父 父 2.父親 母親 3.瑪利亞 若瑟 4.天堂 陰府
- 六、復活的基督的光榮與被高舉至聖父右邊的光榮之間，有著不同的顯示。具歷史兼超越性的升天事件，標誌著_____由一個境界進入了另一個境界。
1.以色列人 2.法利塞黨人 3.十二宗徒 4.耶穌基督
- 七、若只靠著自己本性的力量，人類將不能到達_____，不能獲得生命和天主的幸福。
1.地方首富 2.高官厚祿 3.最高山峰 4.父的家裡
- 八、基督的升天，標誌著耶穌的人性已決定性地進入天主的神聖領域，並將從那裡再次降來，但在此期間，_____。
1.人的肉眼不再看得見祂 2.人不再得到基督的助祐 3.救贖之恩已不再需要人的努力 4.人要向外太空發展，才能找到基督救恩
- 九、耶穌基督是教會的「頭」，先我們抵達父的榮耀王國，我們當為_____，懷著將有一日與祂永遠相處的希望而生活。
1.他的五臟廟 2.人間富豪顯貴 3.地上的權勢代表 4.祂的肢體
- 十、_____既一次而永遠地進入了天上的聖殿，便以中保身份不斷為我們轉求，以確保聖神源源不絕地傾注在我們身上。
1.耶穌基督 2.法利塞經師 3.齊天大聖孫悟空 4.拉匝祿 （天主教教理）